



2006年11月21日安全理事会关于索马里的第751(1992)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

根据安全理事会第1676(2006)号决议第3(i)段的要求，谨随函转递索马里问题监测组的最后报告（见附件）。

本函所附报告于2006年11月17日提交安全理事会关于索马里的第751(1992)号决议所设委员会，后来委员会于2006年11月21日进行了审议。目前正分发给联合国会员国参阅。

委员会打算迅速完成对报告所载信息和建议的全面审议，然后我将向安全理事会提出委员会对报告的意见。

请将本函及其附件作为安理会文件分发为荷。

安全理事会关于索马里的
第751(1992)号决议
所设委员会

主席

纳赛尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔（签名）



附文

2006年10月16日索马里问题监测组成员给安全理事会关于索马里的
第751(1992)号决议所设委员会主席的信

谨随函转递索马里问题监测组根据安全理事会第1676(2006)号决议第3(i)
段提交的报告。

索马里问题监测组主席布兰诺·希姆斯基 (签名)

小梅尔文·霍尔特 (签名)

哈尔吉特·凯利 (签名)

若埃尔·沙莱克 (签名)

索马里问题监测组根据安全理事会第 1676 (2006) 号决议提交的报告

目录

	段次	页次
简称		6
一. 导言	1-5	9
A. 任务	1-3	9
B. 方法	4-5	10
二. 已知的本任务期间的违反军火禁运情况	6-159	10
A. 武器大量流入	6-8	10
B. 国家和军火商的支持	9-145	10
C. 巴卡拉哈军火市场	146-153	29
D. 汤米斯科航空公司案	154-157	30
E. 环球航空公司和服务集团案	158-159	31
三. 资金	160-197	31
A. 导言	160	31
B. 地方行政当局：创收架构的变化	161-173	31
C. 伊斯兰法院联盟和工商界	174-190	34
D. 索马里国内外的财政支持加大	191-195	37
E. 支持过渡政府的资金	196-197	37
四. 运输	198-199	38
五. 趋势和规律分析	200-223	38
A. 伊斯兰法院联盟是索马里的主要军事力量	200-210	38
B. 国家支持和军事集结	211-217	40
C. 索马里军阀-前反对派联盟成员抬头	218-223	42
六. 能力建设	224	43
七. 与各国和各组织的协调	225-230	43

A.	与各国的协调.....	225-227	43
B.	与各组织的协调.....	228-230	43
八.	结论和建议.....	231-239	44
A.	结论.....	231-234	44
B.	建议.....	235-239	44
附件			
I.	Djibouti Airlines response to the Monitoring Group.....		47
II.	Red Crescent Society of Djibouti response to the Monitoring Group.....		48
III.	Government of Egypt response to the Monitoring Group.....		49
IV.	Daallo Airlines response to the Monitoring Group.....		50
V.	Government of Eritrea first response to the Monitoring Group.....		52
VI.	Government of Eritrea second response to the Monitoring Group.....		53
VII.	Government of Kazakhstan response to the Monitoring Group.....		54
VIII.	Aerolift response (e-mail) to the Monitoring Group.....		56
IX.	Sky Jet Aviation (U) Ltd document sent to the Monitoring Group.....		57
X.	Government of Ethiopia response to the Monitoring Group.....		58
XI.	Government of the Islamic Republic of Iran response to the Monitoring Group....		61
XII.	Government of the Libyan Arab Jamahiriya response to the Monitoring Group.....		62
XIII.	Government of Saudi Arabia response to the Monitoring Group.....		63
XIV.	Somali Islamic Courts Council response to the Monitoring Group.....		64
XV.	Government of Syrian Arab Republic response to the Monitoring Group.....		65
XVI.	Government of Yemen response to the Monitoring Group.....		66
XVII.	Arms purchases and sales at the Bakaraaha Arms Market investigated during the mandate period.....		68
XVIII.	Air Tomisko response to the Monitoring Group.....		73
XIX.	Government of Oman response to the Monitoring Group.....		74
XX.	Finance: revenues from small businesses and checkpoints.....		75

XXI. Finance: letter with regard to Mogadishu seaport fees	76
XXII. Finance: fees at Mogadishu International Airport	77
XXIII. Letter from the Chairperson of the African Union Commission	78
XXIV. Countries visited and representatives of Governments, organizations and private entities interviewed	79

简称

和平反恐联盟	恢复和平与反恐联盟
军火市场	巴卡拉哈军火市场
民航组织	国际民用航空组织
伊斯兰法院联盟	伊斯兰法院联盟
伊加特	政府间发展管理局
海事组织	国际海事组织
LAW	轻型反装甲武器
MV	商船
奥阵	奥罗莫解放阵线
欧阵	欧加登民族解放阵线
RPG	火箭榴弹发射器
SICC	索马里伊斯兰法院理事会
过渡政府	过渡联邦政府
开发署	联合国开发计划署
粮食计划署	世界粮食计划署

摘要

监测组的任务是根据索马里的事态发展，观察和报告违反军火禁运的情况和有关事项。为此，监测组在本摘要中突出介绍本任务期间的监测结果，指出主要因素和事态发展，并在报告正文中进一步充分说明。

自2006年4月5日监测组提交上一份报告以来，索马里一直处在一个重大变化和过渡时期。由军阀、过渡联邦政府（过渡政府）持不同政见部长、某些商人和其他人组成并曾以摩加迪沙为基地的反对派联盟已不复存在。伊斯兰法院联盟在中部和南部地区形成了主要势力。该联盟在七个国家的大力支持下，取得了明显的势头，正积极加强和巩固在其控制之下的地理区域内的军事和政治权力及经济基础结构。处于明显弱勢的过渡联邦政府也在三个国家的鼎力相助下，试图支撑在拜多阿的摇摇欲坠的权力基础。过渡政府与伊斯兰法院联盟之间很可能发生军事对抗，这一威胁时刻存在。

在这些事态发展下，随之而来的是军火源源不断流向过渡政府和伊斯兰法院联盟，这是在索马里中部和南部争夺权力的两个主要方面。在幕后，几乎每天都有大型运输机和远洋单桅帆船暗自运送一些国家、军火交易网络和其他方面提供的军火和其他形式的军事支助。过渡政府和伊斯兰法院联盟因此而大胆、迅速、大规模（按索马里标准）并有计划地加强军力，其中涉及到获取各类武器（包括地对空导弹）、军用物资和机动车辆（作为流动武器平台的卡车和越野车）、招募新战斗人员和来自外国的志愿人员以及设立军营和进行正规军事训练。总而言之，创立军队的一切必备条件已经具备。双方，尤其是伊斯兰法院联盟，正忙于获取维持这一急剧膨胀的军事机器所需的重要财力。

双方都得到索马里境内存在的作战部队、某些国家提供的军事教员和军事顾问的积极支助，使军火和物资方面的军事集结进一步得到加强。伊斯兰法院联盟和过渡政府分别得到厄立特里亚以及埃塞俄比亚和乌干达的支持，这几个国家都是伊加特成员。索马里境内其他强大的有组织的战斗人员团体也与伊斯兰法院联盟或过渡政府结盟，使已经不可预测的安全环境变得更加复杂和不稳定。

在这一过热的军事环境下，过渡政府和伊斯兰法院联盟之间的紧张关系极其严重、极具爆炸性，并具有在索马里多数地区爆发激烈、大规模和持久军事冲突的可能性不断增加的一切要素。伊斯兰法院联盟公开表明竭力反对伊加特或非洲联盟的军事力量强行介入这一极具爆炸性的军事混乱局面，从而助长了以武力解决问题的势头，这种局面很容易成为引爆一场大规模战争的催化剂。而且，在索马里境内以武力解决问题的这一势头完全有可能失控，形成埃塞俄比亚与厄立特里亚之间直接的国与国冲突，以及在该区域其他脆弱邻国内发生恐怖主义行为。

为了寻求参与违反军火禁运的众多行动者的答复，监测组共向国家、企业和其他实体发出 54 封信函。到 2006 年 10 月中旬编写本报告为止，已收到 26 份答复。有些答复者提供了与所提问题不相干的资料，而避不回答问题。还有一些答复者对涉及同一信息问题给予相互矛盾的答复。总之，所有答复者都否认有任何参与违反禁运的行为；但索马里境内的军事集结仍在肆无忌惮地继续进行。

鉴于索马里境内的安全局势前所未有地严重恶化，监测组提出了新的相互关联的建议，希望实施后可以缓解索马里境内的紧张局势，挫败导致军事灾难的持续势头。新建议要求采取下列行动：(a) 加大军火禁运的力度，力求在整个边境进行侦查和阻截，以大大减少或切断流入索马里的军火、军用物资和其他形式的军事支助；(b) 对主要由索马里拥有和运营的企业实施金融制裁，以减少可用以采购军火和军用物资的资金和其他财政资源；(c) 作出高级别国际外交努力，使国家不再助长索马里境内的军事集结，同时争取推进索马里各有关行动者之间的政治对话，以求政治解决。

一. 引言

A. 任务

1. 安全理事会在 2006 年 5 月 10 日第 1676 (2006) 号决议第 3 段中，交给索马里问题监测组以下任务：

(a) 继续履行第 1587 (2005) 号决议第 3(a) 至(c) 段列举的任务；

(b) 与相关国际机构协调，继续调查所有创造收入用以违反军火禁运的活动，包括在财政、海事和其他部门的活动；

(c) 继续调查任何用以违反军火禁运的运输工具、路线、海港、空港及其他设施；

(d) 继续改进和增订索马里境内境外违反会员国遵照第 733 (1992) 号决议所执行措施的个人和实体及其积极支持者的名单草稿，以便安理会今后可能采取措施，并在委员会认为适当时向其提交这些资料；

(e) 根据其调查结果、2002 年 7 月 22 日第 1425 (2002) 号决议和 2003 年 4 月 8 日第 1474 (2003) 号决议任命的专家团以前的报告 (S/2003/223 和 S/2003/1035) 及 2003 年 12 月 16 日第 1519 (2003) 号决议、2004 年 8 月 17 日第 1558 (2004) 号决议、2005 年 3 月 15 日第 1587 (2005) 号和 2005 年 10 月 14 日第 1630 (2005) 号决议任命的监测组以前的报告 (S/2004/604、S/2005/153、S/2005/625 和 S/2006/229)，继续提出建议；

(f) 同委员会密切合作，提出关于采取补充措施改进军火禁运总体遵守情况的具体建议；

(g) 协助查明可在哪些领域加强该区域各国的能力，以利于实施军火禁运；

(h) 在成立之后 90 天内，通过委员会向安理会提出中期简报；

(i) 至迟在监测组任务结束之前 15 天，通过委员会提交涵盖以上所有任务的最后报告，供安全理事会审议。

2. 监测组设在内罗毕，由下列专家组成：布兰诺·希姆斯基（比利时），武器专家兼主席；小梅尔文·霍尔特（美利坚合众国），武器专家；哈尔吉特·凯利（肯尼亚），海事专家；若埃尔·沙莱克（哥伦比亚），金融专家。监测组走访了埃塞俄比亚、马达加斯加和也门。

3. 监测组在整个任务期间通过联合国秘书处定期提交双周进度报告，并在 2006 年 9 月 6 日向安理会第 751 (1992) 号决议所设委员会提出中期简报，使安全理事会及委员会能及时了解监测组的各项活动。监测组在纽约和该区域得到了联合国秘书处和联合国其他机构的支持和援助，对此十分感谢。

B. 方法

4. 监测组与该区域的政府官员进行了访谈，其中包括过渡联邦机构和伊斯兰法院联盟的成员，并视需要与外交使团、民间社会组织和援助机构的代表进行了访谈。监测组还接触了索马里民间社会和商界的许多重要知情人士。

5. 在调查期间，监测组还参考了专家团的两份报告（见 S/2003/223 和 S/2003/1035）和监测组以前的报告（见 S/2004/604、S/2005/153、S/2005/625 和 S/2006/229）。本任务期间也采用了监测组第一次和第二次报告概述的证据标准和核查程序。

二. 已知的本任务期间的违反军火禁运情况

A. 武器大量流入

6. 在本报告所述期间收集的信息表明，流入索马里的武器，特别是流向两个主要的对立方即过渡联邦政府（过渡政府）和伊斯兰法院联盟的武器在数量、交货频率和武器的复杂程度方面都有了极大增长。武器的流入得到越来越多的国家以及程度次之的军火交易网络的供给。这一切都是在双方进行广泛的军事集结的大环境下发生的。

7. 七个国家和军火商提供给伊斯兰法院联盟的武器中包括在索马里常用的武器类别，但糟糕的是更为复杂的新型武器也在流入索马里，包括诸如箭-2 和 2M（又名萨姆-7a 和 7b “圣杯”）等便携式肩射地对空导弹和萨姆-6 “根弗” 中低空地对空导弹系统。其它新武器包括多管火箭发射器以及第二代红外制导反坦克导弹。

8. 另一方面，三个国家和军火商提供给过渡政府的武器主要是传统上适用于索马里环境的常用武器类别，包括突击步枪、各种机枪、反坦克炮、高射炮、反人员和反坦克地雷以及大量的弹药。

B. 国家和军火商的支持

9. 与 2006 年 5 月结束的上一次任务期间一样，监测组注意到越来越多的国家——在起草本报告时已有 10 个——违反军火禁运，向过渡政府或伊斯兰法院联盟提供各类支持。向过渡政府和伊斯兰法院联盟提供支助的国家或使用本国固有运输工具直接将武器秘密运到接收者手中，或使用中介私营商业船只（往往是单桅帆船）或飞机间接交付，以掩盖其真实身份。支助者提供大量的各种武器，包括突击步枪和小口径机枪、大口径反坦克炮和高射炮和地雷等。提供的东西中还包括军用物资、车辆（用作流动武器平台的卡车和陆地巡洋舰）、军队、教官、顾问和资金等。监测组已查明了下列违反军火禁运的情况：

吉布提

10. 监测组获悉，吉布提政府提供了军装和药品以支持伊斯兰法院联盟，情况如下：2006年7月30日，吉布提航空公司一架飞机降落在摩加迪沙的一个小机场，上面装载给伊斯兰法院联盟的药品和军装。货物的真实性质被隐瞒，并且被声称是来自吉布提红新月会，以进一步掩盖其来源。在卸货之后，这架飞机离开该机场，继续飞往摩加迪沙的主要机场。

11. 监测组于2006年8月18日致信吉布提政府、吉布提航空公司和吉布提红新月会，告知上述情况并寻求答复。监测组分别于2006年9月21日、2006年8月20日和2006年9月8日从吉布提政府、吉布提航空公司（附件一）和吉布提红新月会（附件二）收到答复。所有答复者均否认有上述违反军火禁运情况。

埃及

12. 监测组获悉，埃及政府为支持索马里伊斯兰法院联盟而提供了培训，情况如下：2006年7月26日，伊斯兰法院联盟官员和来访的利比亚、埃及和厄立特里亚高级军官在伊斯兰法院联盟财务总监阿卜杜卡迪尔·阿布卡·奥马尔·阿达尼在摩加迪沙的家中举行会议。会上作出如下决定：将在摩加迪沙以北巴拉达镇附近的希尔韦恩军营为大约3800名战士提供训练；埃及和厄立特里亚将提供教官；利比亚政府将支付设施升级、培训和奖励费用；利比亚、厄立特里亚和埃及军官将在谢赫·优素福·印多哈德、阿丹·哈希“埃罗”、阿卜杜拉希·阿里·努尔和穆赫塔尔·罗布“阿布·曼苏尔”的协助下于会后第二天对拟议培训地点的情况和需求进行评估。

13. 2006年8月23日，伊斯兰法院联盟开放了希尔韦恩军事训练营，欢迎第一批大约600名受训者，他们将在这里进行一段时间的强化军事和意识形态训练。

14. 2006年9月19日，监测组致信埃及政府，告知上述情况并寻求答复。2006年10月2日，监测组收到了埃及政府的答复（附件三），其中否认曾参与上述活动。

厄立特里亚

15. 在本任务期间内，厄立特里亚政府至少分别运送了28批武器、弹药和军事装备。还为索马里境内的伊斯兰法院联盟提供部队和培训，情况如下：

厄立特里亚对伊斯兰法院联盟的支持

16. 2006年4月26日，一艘单桅帆船抵达马安海港，运送的武器包括AK-47突击步枪、PKM机枪、RPG-7火箭筒和各种弹药。这些武器来自厄立特里亚政府，目的是提供给伊斯兰法院联盟。

17. 2006年5月6日约凌晨5时,厄立特里亚一架安东诺夫型军用飞机在索马里加尔古杜德州的杜萨马雷卜降落。大约75个人、5辆卡车和两辆越野车在等待飞机降落。车的前灯全部打开以利飞机着陆。这架飞机运来一批高射炮。这些武器从飞机上卸下来,装上卡车。卡车由越野车护送,通过公路运到索马里沿海霍比亚附近的一个天然海港。

18. 2006年5月9日,一艘单桅帆船抵达下谢贝利州马尔卡南部的艾哈迈德海港。船上是来自巴基斯坦和奥罗默解放阵线的战斗人员。这些战斗人员留在船上。参与5月6日接收高射炮的75个人中有5人带着运来的一部分高射炮登上这艘船。这艘船然后离开艾哈迈德港,沿海岸向南驶向索马里南部的拉斯基亚布尼。监测组先前曾报告,拉斯基亚布尼地区是好战的原教旨主义者的培训和支援中心。负责拉斯基亚布尼中心的是 Sheikh Hassan Abdulle Hersi,即“谢赫·哈桑·图尔基”,著名的好战分子和 Munathamul Jihad wa Dawa (圣战和传播组织)领导人。

19. 在2006年6月15日开始的约一周时间内,4架厄立特里亚军用飞机在加尔古杜德州杜萨马雷卜降落。飞机上装载着各种类型的武器,包括AK-47突击步枪、PKM机枪、火箭筒、各种弹药和军服。

20. 伊斯兰法院联盟成员、Hizbul Shabaab (青年运动)领导人之一 Aden Hashi Farah “Eyrow” 获得了这些武器和军服。这批货物被装上卡车,在12辆技术车保护之下运送到摩加迪沙。在摩加迪沙,这批货物被分为四批,分配给摩加迪沙、马尔卡、巴拉维和孔戈(乔哈尔附近前过渡政府军事训练营)的民兵部队,厄立特里亚人打算在这里建立一个支持伊斯兰法院联盟的军事基地。

21. 2006年6月19日,一艘单桅帆船抵达阿德海港(摩加迪沙地区),装载着24件M72系列轻型反装甲武器、1200颗反坦克地雷、4000颗F1型手雷、数目不详的小武器弹药箱、2000件制服、1500个军用水壶和药品。武器和其他物品是从厄立特里亚阿萨布港运来的。

22. 2006年6月30日,一艘名为 Selam 的船从厄立特里亚港口马萨瓦运送食品和武器到索马里,有2000吨粮食、大约50挺杜什卡高射机枪、50门82mm迫击炮、3000支AK-47突击步枪和1000箱弹药。

23. 2006年7月4日,厄立特里亚军用飞机四次降落在摩加迪沙东北部地区的埃萨雷机场,两次为伊斯兰法院联盟运送武器,另外两次共运送约500名军事人员,是来自埃塞俄比亚叛乱组织欧加登民族解放阵线(欧阵)和奥罗默解放阵线的厄立特里亚军人和战斗人员。

24. 在抵达埃萨雷之后，所有军事人员被运送到马安港。在马安，好战的原教旨主义商人和金融家 Abukar Omar Adani 作出安排，将部队用单桅帆船运送到下谢贝利的马尔卡附近。向下谢贝利部署部队有三重目的：在摩加迪沙以外再创建一个总部；建立新的军事基地；建立外国军事训练教官和战斗人员的训练营地。新设施的地点是在艾哈迈德的海港和机场附近。

25. 2006 年 7 月 15 日，一名厄立特里亚军官 Yusuf Negash Warque 上校乘坐包机到达摩加迪沙。这位上校会说索马里语，与包括执行委员会和协商委员会领导人在内的伊斯兰法院最高理事会领导人举行了一次会议。第二天，7 月 16 日，Warque 上校乘坐一辆丰田小卡车离开摩加迪沙，由 4 辆技术车护送，到 Mareer-Gur 与谢赫·哈桑·达西尔·阿瓦伊斯举行会晤。

26. 2006 年 7 月 17 日，一艘名为 MV Yohana 的船从厄立特里亚运送粮食和武器到索马里，计有：3 000 吨粮食、50 挺杜什卡高射机枪、30 门 82mm 迫击炮、2 000 支 AK-47 突击步枪和 100 个 RPG-7 型火箭筒。还应该指出，联合国索马里问题专家团的报告也确认名为 MV Yohana 的一艘船与厄立特里亚政府参与违反对索马里军火禁运规定的事件有关，除其他外，包括运送武器和运输奥罗默解放阵线部队（见 S/2003/223，第 71 至 73 段）。

27. 2006 年 7 月 20 日，达洛航空公司运营的一架 A310-300 型空中客车从厄立特里亚阿萨布出发飞往索马里。飞机上装载各种武器如下：B-10 型反坦克炮、（大口径）重机枪、PKM 机枪以及弹夹和伸缩瞄准装置、AK-47 突击步枪、G3A3 突击步枪、勃朗宁 0.30 口径机枪、120 毫米迫击炮、枪榴弹。大约在 2006 年 7 月 21 日，第二批军火（主要是各种弹药）也由达洛航空公司运营的一架 A310-300 型空中客车运送到索马里。

28. 达洛航空公司的飞机从厄立特里亚海港城市阿萨布装上武器，而这些武器最初是由单桅帆船运来的。监测组人士明确表示，厄立特里亚正在充当索马里伊斯兰法院联盟的援助渠道和平台，同时充当协调员。为此目的利用厄立特里亚的国家包括吉布提、阿拉伯利比亚民众国、埃及和某些中东国家。

29. 监测组于 2006 年 8 月 18 日致函达洛航空公司和厄立特里亚政府，告知上述情况并要求作出答复。两方于 2006 年 8 月 22 日作出答复，均否认参与上述事件（附件四和五）。

30. 2006 年 7 月 23 日下午早些时候，一架商用飞机装载着为伊斯兰法院联盟运送的武器到达杜萨马雷卜（加尔古杜德州）。运送的武器如下：肩上发射地对空导弹和第二代红外线制导反坦克武器 50 件、火箭筒 100 个、AK-47 突击步枪 540

支、FAL 突击步枪 94 支、PKM 机枪 106 挺、数量不祥的 ZU-23 高射炮和杜什卡高射机枪和弹药，以及食品、饮水和药品。

31. 武器被装上 5 辆卡车，在 7 辆技术车护送下运送到当时的地方民兵总部 Mareer-Gur（加尔古杜德州）。过了几天，谢赫·哈桑·达西尔·阿瓦伊斯把总部迁到杜萨马雷卜东南大约 40 公里的地区 Bula'ley。

32. 2006 年 7 月 24 日，一架运送武器和厄立特里亚高级军官的飞机抵达摩加迪沙埃萨雷机场。武器是数目不详的火箭筒和其他反坦克武器。

33. 2006 年 7 月 26 日，伊斯兰法院联盟官员和来访的利比亚、埃及和厄立特里亚高级军官在伊斯兰法院联盟财政主管 Abdulkadir Abukar Omar Adani 的住宅举行会议。会议作出以下决定：向摩加迪沙北部 Bal'ad 镇附近 Hilweyne 军营大约 3 800 名战斗人员提供军事训练；埃及和厄立特里亚提供教官；设备更新、训练费用和奖励由利比亚政府支付；利比亚、厄立特里亚和埃及军官在 Sheik Yusuf Indohaadde、Adan Hashi “Eyrow”、Abdullahi Ali Nuur 和 Mukhtar Roboow “Abu Mansuur” 支持下，将在会议的第二天评价拟议训练营地的条件和需要。

34. 2006 年 8 月 23 日，伊斯兰军事部队的军事训练营在 Hilweyne 开始运作并迎接第一批约 600 名新兵，这些新兵将接受一段时间的强化军事训练和意识形态训练。谢赫·哈桑·达西尔·阿瓦伊斯在谈到新兵时说，其训练目标之一是保卫索马里免遭内部和外部（外国）侵略。

35. 2006 年 7 月 26 日，一艘从沙特阿拉伯始发、装载食品的单桅帆船在厄立特里亚停泊并装上一批武器。然后这艘船驶向索马里。船上有一位名为 Ahmed Abu-Masri 的埃及退役高级军官，也是 Al-Ikhwan Al-Muslimun（穆斯林兄弟会）成员。这个埃及人佯装单桅帆船驾驶员。船上还有一名索马里商人，名为 Omar Isaaq，协调食品和武器的采购。这艘船抵达索马里 El-Ma'an 北部约 40 公里处的 Raage Eele。运送的食品和武器被装上等待的卡车，并加以遮盖使人不知为何物。装载着货物和埃及人的车队开往加尔古杜德州谢赫·哈桑·达西尔·阿瓦伊斯的据点。

36. 这艘单桅帆船能装载 88 吨货物，船体上有 XL8.5x10 标记。运送的武器有 3 600 颗反坦克地雷和 500 颗手榴弹。2006 年 8 月 18 日，监测组致函沙特阿拉伯政府，告知上述情况并要求作出答复。本报告提交时，监测组尚未收到答复。

37. 2006 年 8 月 26 日，3 艘单桅帆船从厄立特里亚运送 2 000 名全副武装的战斗部队抵达摩加迪沙北部沿海岸的瓦尔谢赫。抵达瓦尔谢赫之后，部队转移到摩加迪沙北部一个地区，以待最终重新部署到伊斯兰法院联盟各控制区。其重新部署情况如下：500 名厄立特里亚官兵部署到巴尔多格尔，500 名部署到 Hilweyne

训练营，500 名部署到下谢贝利，其余 500 名留在摩加迪沙，驻扎在拜多阿别墅和 Bolisiya 的前警察学院。

38. 2006 年 8 月底的一天，大约在早晨 6 时 45 分，一架大型军用运输机运送一批来自厄立特里亚的武器抵达摩加迪沙国际机场。运送的武器有 M-46 型 130 毫米牵引野战炮、D-30 122 型牵引榴弹炮、M-30 122 型毫米牵引榴弹炮、D-30 152 型毫米、ZU 型 57-2-57 毫米、Zu-23-2 型、Shilka-4-23 毫米、Zu-23-4 型不同口径的迫击炮、SA-6 “Gainful” 低到中等高度地对空导弹、PZRK Strela 2M 地对空导弹（又称为 aka SA-7 “Grail” 和 RPG-7 型火箭筒）。

厄立特里亚通过伊斯兰法院联盟支持欧加登民族解放阵线（欧阵）

39. 2006 年 7 月 8 日，在伊斯兰法院联盟 70 名成员和欧阵 160 名成员的护送下，用骆驼和驴子将武器从索马里加勒加杜尔区域的 Abudwaq 区运入埃塞俄比亚。这批武器包括：炸药 6 箱、肩扛式反坦克武器 6 门、PKM 机枪 22 挺、AK-47 突击步枪 120 枝、FAL 突击步枪 40 枝、手榴弹 6 箱。

在厄立特里亚培训伊斯兰法院联盟民兵

40. 2006 年 7 月 27 日，伊斯兰法院联盟军队的 500 多名战士被飞机从摩加迪沙的 Esaley 机场运往厄立特里亚。他们被送到那里接受培训，学习使用厄立特里亚运给伊斯兰法院联盟的新式火箭弹和地对空导弹。在这约 500 名战士中，200 人还将在厄立特里亚接受游击战培训。其余将被送往阿拉伯利比亚民众国（100 人）和阿拉伯叙利亚共和国（200 人）（另见下文关于阿拉伯利比亚民众国和阿拉伯叙利亚共和国的部分）。

41. 2006 年 8 月 8 日，另有 300 名伊斯兰法院联盟战士被飞机从下谢贝利区域的 Baledogle 机场（位于摩加迪沙西北面）运往厄立特里亚，以接受军事训练，学习如何使用厄立特里亚最近运给伊斯兰法院联盟的火箭弹和地对空导弹。当日早些时候，运送士兵的同一架飞机还在 Baledogle 机场卸下了 AK-47 突击步枪和 PKM 机枪弹药。

42. 2006 年 9 月 18 日，监测组致函厄立特里亚政府，告知上述情况并要求其答复。提交本报告时监测组尚未收到答复。

阿斯马拉 ERIKO 公司案

43. 2006 年 7 月 26 日上午 7 时 45 分，一架载有给伊斯兰法院联盟武器的 IL-76 飞机抵达摩加迪沙国际机场。机上还载有 10 名厄立特里亚高级军官。这些厄立特里亚军官下榻拉马丹旅馆，旅馆老板 Abukar Omar Adani 是伊斯兰法院联盟的资助者之一。

44. 此架 IL-76 飞机从厄立特里亚 Assab 出发，所显示的飞行路线终点是索马里的哈尔格萨，但飞机驶向了摩加迪沙。此架飞机使用的呼号是 LFT-1221，机身尾部印有哈萨克斯坦国旗，机舱外壳显示的注册号前缀为 UN（哈萨克斯坦的代号）。

45. 飞机着陆前，机场附近的所有道路都被关闭，车辆奉命绕道而行。该地区的保安和武器下卸工作由 Hizbul Shabaab 领导人 Sheikh Mukhtar Roboow (“Abu-Mansuur”) 协调。卸下的武器被装上 7 辆卡车，并对装载的货物作了伪装。另一辆装载燃料桶的卡车没有伪装。这批军火包括多种武器、零部件和弹药，其中包括：突击步枪、手榴弹、地雷、PKM 机枪、轻型反坦克武器、地对空导弹、多管火箭炮、不同口径的高射炮、反坦克炮和重机枪。飞机还载有军装、机枪子弹带和药品。

46. 2006 年 7 月 28 日，两架 IL-76 货机在摩加迪沙国际机场着陆，第一架着陆时间在早晨 7 时。两架飞机均装载给伊斯兰法院联盟的武器。同样，飞机着陆前，机场附近的所有道路都被关闭，不让车辆通行。这批武器包括：反坦克武器；ZP-39 带座高射炮；另有 80 个 ZP-39 炮筒；ZP-39 炮弹若干箱；杜什卡高射重机枪和子弹若干箱；PKM 机枪和弹药若干箱；AK47 和弹药若干箱；AK47 榴弹发射器；地雷；FAL 突击步枪和弹药若干箱；FAL 突击步枪榴弹发射器；SAR-80 突击步枪；杀伤人员地雷；B-10 反坦克炮和炮弹若干箱；60 毫米口径迫击炮和弹药若干箱。

47. 卸下的武器被装上卡车，在 25 名技术人员的护送下分别运往摩加迪沙的三个武器库：Villa Baidoa、Villa Somalia 和 Bolisiya 前警官学校（位于国际机场和大港口之间）。大部分武器分放在 Villa Somalia 和前警官学校。

48. 之后，7 月 26 和 28 日运送的三批武器被分配给了摩加迪沙、乔哈尔、Buur Hakaba（位于摩加迪沙和拜多阿之间的公路旁）和 Guriel（Dhusamareeb 地区）的伊斯兰法院联盟民兵。

49. 2006 年 8 月 7 日，一架由 ERIKO 公司营运的 Ilyushin 76、所用呼号为 LFT-3756 的飞机从厄立特里亚 Assab 起飞，终点是索马里摩加迪沙国际机场。

50. 监测组于 2006 年 8 月 9 日和 2006 年 9 月 1 日致函厄立特里亚政府，并于 2006 年 8 月 15 日致函哈萨克斯坦政府，要求它们对所报告的 2006 年 7 月 26 和 28 日及 8 月 7 日的 IL-76 飞机 4 次航行作出答复。监测组还于 2006 年 9 月 19 日致函设在南非的 Aerolift 公司，并致函南非政府，要求它们对上述资讯作出答复。提交本报告时监测组尚未收到南非政府的答复。

51. 厄立特里亚政府未对 2006 年 8 月 9 日的信作答复。厄政府于 2006 年 9 月 6 日致函（附件六）答复 2006 年 9 月 1 日的信函，向监测组通报如下：“厄立特里亚政府没有任何关于所述飞机抵达或离开的信息。厄立特里亚政府对继续讹传厄立特里亚违反安全理事会第 733（1992）号决议极为关注”。在同一封信中，厄立特里亚政府还说监测组的情报“……完全错误，不可相信。”

52. 然而，监测组后来收到了以下情报：(a) 国际民用航空组织（国际民航组织）和一个邻国的空中交通管制局确认了这些航班，(b) 2006 年 9 月 19 日哈萨克斯坦政府提供了关于所涉 IL-76 飞机的资讯（附件七），表明此架飞机属于 Aerolift 公司，(c) 2006 年 9 月 29 日，Aerolift 公司提供资讯（附件八），说此架 IL-76 飞机在飞往摩加迪沙航班之前已售给了厄立特里亚 ERIKO 公司。因此，监测组主席在 2006 年 10 月前两周中多次试图与 Eriko 联系。找不到 Eriko 的人出来作评论。

53. 为了得到更多资讯和澄清，监测组主席于 2006 年 10 月 3 日打电话给提供上述帮助的 Aerolift 公司代表，请其提供更多资讯。该代表对主席说，他将提供有关文件，显示该架飞机由 Eriko 营运。但是，提交本报告时监测组尚未收到上述文件。

欧洲海洋空运有限公司 B-707 案

54. 监测组得到情报，2006 年 10 月 8 日和 10 日，同一架 B-707 飞机从厄立特里亚 Massawa 飞往摩加迪沙国际机场。此架飞机用的是乌干达注册号 5X-EOT，并使用 Sky Jet Aviation (U) 有限公司（前身为 Air Memphis）的呼号 MHU。10 月 8 日航行运输的货物包括发电机、药品、2 500 顶单人帐篷和 30 顶大帐篷、400 件车辆电信设备、1 500 件手提通信设备和 10 个密封集装箱。这些货物的既定接收方是驻扎在 Raskiambooni、Guriel、摩加迪沙和 Kismaayo 的伊斯兰法院联盟部队。10 月 10 日航行运载数量不详的武器和伊斯兰法院联盟军队代表，他们是接受军事训练之后从一个向伊斯兰法院联盟提供支持的国家返回索马里。

55. Sky Jet Aviation (U) 有限公司总部在卡帕拉。监测组主席打电话给 Sky Jet Aviation (U) 有限公司主席，后者提供了以下资讯：上文提到的 B-707 飞机于 2006 年 7 月 5 日被从埃及走私出境，10 月 8 日和 10 日从厄立特里亚 Massawa 飞往摩加迪沙的航行由 Euro Oceanic Air Transport 公司营运，该公司总部在巴林。该公司未经 Sky Jet Aviation (U) 有限公司的授权而使用了注册号、空运商证书和呼号。Sky Jet Aviation (U) 有限公司主席还告知监测组，该公司了解到此架飞机将武器从厄立特里亚运到索马里之后，已致函埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、也门和阿拉伯联合酋长国等国政府（附件九）。

埃塞俄比亚

56. 监测组得到情报，称埃塞俄比亚政府向索马里过渡政府、军阀、索马里族部落和邦特兰行政当局提供武器、培训和/或军事特遣队，详情如下。

埃塞俄比亚对过渡联邦政府的支持

57. 2006 年 6 月 28 日 04:00 时，4 辆运载 10 吨弹药的卡车离开埃塞俄比亚 Dollow，开往拜多阿。据报告，这些卡车属于一名商人，并专门被包用于运送货物给在拜多阿的过渡政府总统优素福。

58. 2006 年 6 月 29 日，Mudan 航空公司拥有人/营运人 Khalif Isse Mudan 同过渡政府总理阿里·穆罕默德·盖迪在内罗毕的一家旅馆签署一项合同，授权 Mudan 航空公司为过渡政府从埃塞俄比亚向拜多阿运输武器和弹药。

59. 2006 年 7 月 3 日和 4 日，Mudan 航空公司 2 架飞机将埃塞俄比亚部队和武器运到拜多阿。飞机将部队以及武器运出坐落在埃塞俄比亚东部 Goday (又名: Gode) 的埃塞俄比亚军事设施。代表埃塞俄比亚政府负责这次行动的是一名埃塞俄比亚高级军官，即 Gabre 将军，他随飞机到达拜多阿。运送这些部队和武器是应过渡政府总统优素福的要求，这是他在了解到 Sheik Hassan Dahir Aweys 被任命为伊斯兰法院最高理事会协商委员会主席后作出的反应。

60. 埃塞俄比亚部队一抵达拜多阿，马上前往优素福总统的住地。这些部队是支持过渡政府的计划的组成部分。负责优素福总统官邸保安的士兵来自埃塞俄比亚 5 区，他们具有索马里人的长相特征。他们还负责保护优素福总统的人身安全，协助拜多阿的总体防卫，主动出击以对抗任何军事袭击以及支持优素福的民兵。

61. 2006 年 7 月 20 日或此日前后，深夜时分，埃塞俄比亚军队乘坐约 93 辆车辆，从埃塞俄比亚 Dollow 跨过边界，进入索马里的 Gedo 区域。这些部队被部署到 Gedo、Bakool 和 Bay 区域以及拜多阿附近区域的一些地点。上述车队中约有 40 辆装甲车或技术车，其中几辆装有多管火箭炮。这些装甲车/技术车在过渡政府部队的帮助下，被部署到 Buur-Heybe (Buur-Eyle) 以东约 25 公里的一个地方。

62. 有消息报告，埃塞俄比亚部队同驻扎在巴乐多格尔西北方向 Bullafulay 的 Sheik Yusuf Indohaadde 手下的两辆侦察技术车交火，3 名民兵被打死，两辆技术车连同车上人员被抓获。2006 年 7 月 23 日，有人在巴乐多格尔东北方向约十公里处的前突击队训练营地 Kabahirig 以及在乔哈尔和巴乐多格尔周边地区看到埃塞俄比亚侦察部队。

63. 伊斯兰法院联盟同时还将一些部队部署到巴乐多格尔和 Leego 地区。监测组还了解到，200 多辆技术车被分派到通往摩加迪沙的所有道路。

64. 2006 年 9 月 25 日，几百名埃塞俄比亚作战部队人员从埃塞俄比亚抵达拜多阿。

65. 埃塞俄比亚军队在大拜多阿地区设立了一些训练点，其中包括：(a) Labatan Jirow，在拜多阿以北 60 公里处的从前的监狱，该训练营地由埃塞俄比亚人和过渡政府共同营运，也是一个武器储存地；(b) Daynuunay 训练营，拜多阿东南约 28 公里处的前军事基地，埃塞俄比亚人在那里拥有 30 辆技术车，其中 10 辆装有 ZU 23-4 或 ZP 39 高射炮；(c) Manas——拜多阿以南 30 公里处的前军事基地，是有埃塞俄比亚人参与的最大的营地。

埃塞俄比亚招募新兵

66. 2006 年 7 月和 8 月期间，在索马里的盖多州，埃塞俄比亚军事人员，包括一名叫 Atto Abraha Getchew 上校的安全与情报官员，积极参与为过渡政府招募新兵的工作。这位上校部署在索马里盖多州 Dolow 区的 Geedweyne。埃塞俄比亚人向长老们提供车辆和金钱等奖励，以推动招募进程。新兵一旦被招募，即被送往埃塞俄比亚/索马里边界城镇 Dolow 附近的军事训练设施。

67. 2006 年 7 月中旬，约 400 名索马里新兵在 Dolow 的设施接受了军事训练。新兵在训练设施内获得了必要的单兵作战装备和制服。新兵经过训练后，使用四轮驱动车辆并在埃塞俄比亚军方的指挥下，担任在盖多州开展巡逻活动的任务。

埃塞俄比亚向邦特兰提供支持

68. 2006 年 8 月 8 日，由邦特兰内政部长 Mohamed Ahmed Warsame “Seefta Banaanka” 率领的一个邦特兰代表团前往埃塞俄比亚第五区的 Werder 镇，同一位埃塞俄比亚将军会晤。包括一名邦特兰达拉维什部队指挥官的代表团，向埃塞俄比亚将军通报了预计伊斯兰军队在向邦特兰推进中构成的威胁。将军的答复是命令向邦特兰部队运送武器，其中包括 800 支 AK-47 突击步枪、120 支 PKM 机枪、24 箱弹药以及箱数不详的地雷和手榴弹。

69. 在埃塞俄比亚第五区，将武器从两辆埃塞俄比亚军用卡车转到属于邦特兰代表团的辆辆卡车上。这些卡车经第五区驶向与索马里接壤的边界，在那里与 80 名武装护卫汇合，由陆路前往穆杜格州的加尔卡尤（索马里中部）。

70. 一个由三名埃塞俄比亚高级军官组成的小组在一名上校的领导下，陪同邦特兰代表团返回索马里。该小组的任务是就伊斯兰军队对邦特兰构成的威胁进行实况调查。

71. 2006年8月7日，一架载有武器的商营飞机从埃塞俄比亚飞抵加洛威（邦特兰首都）。装载货物中除了其他武器外，主要包括轻型反坦克武器和弹药。空运费用由埃塞俄比亚政府和优素福总统（过渡政府）分担。

72. 2006年8月10日，一架载有武器的飞机从埃塞俄比亚飞抵加尔卡尤。货物中包括轻型反坦克武器以及AK-47突击步枪、PKM机枪和火箭榴弹所用弹药。

73. 2006年9月3日，邦特兰“总统”Mohamud Muse Hersi (Adde-Muse) 证实，埃塞俄比亚武装部队300名官兵驻扎在加尔卡尤，并进一步指出他们将训练邦特兰的民兵部队。

74. “Muse”总统、埃塞俄比亚官员和Qeybdiid在这之前于邦特兰的加洛威举行了会晤，以讨论相互防卫援助的细节，目的是阻止伊斯兰法院联盟在加尔卡尤和邦特兰的推进。埃塞俄比亚同意提供武器和弹药、制服、药品、粮食、运输、军事训练、部队、指挥和控制以及规划等援助。

75. 在2006年9月3日的会晤之后，埃塞俄比亚提供了下列支持：对邦特兰和Qeybdiid的总数为1500人的民兵进行培训；3000名全副武装的埃塞俄比亚战斗部队、8辆运输卡车、12辆四轮驱动轻型卡车、5辆越野车、4辆油罐车；以下武器：AK-47突击步枪400套加15箱弹药、2和7型火箭榴弹筒60套加140枚炮弹、PKM机枪90支加20箱弹药、地雷340枚、杀伤人员地雷180枚。

76. 另外，“Muse”总统于2006年10月2日在电话交谈中告诉监测组主席：埃塞俄比亚军事人员出现在邦特兰。他特别提到，就在通话的时候，有32名军事顾问驻扎在加尔卡尤（穆杜格州），为“Muse”总统的民兵提供训练。他还提到，他承认将于两星期内结束的埃塞俄比亚为他的民兵提供的训练，旨在增强其阻止埃塞俄比亚叛军从索马里向埃塞俄比亚渗透的能力。

77. 监测组获悉，索马里当局对埃塞俄比亚向邦特兰提供军事支持表示严重关切，担心邦特兰会在它们之间的长期边界争端中把这种支持用来对付他们。

埃塞俄比亚向索马里各部族提供支持

78. 2006年7月17日，埃塞俄比亚军队在Hassey Aliow上尉的指挥下，越过与索马里西拉安州的贝利特温区相交的边界。埃塞俄比亚人同Baadi'ade和Ujejeen部族的索马里长老们以及民兵首领举行了会晤，以收集有关伊斯兰法院联盟在西拉安州活动的情报。埃塞俄比亚军方还向这些部族运送武器，其中包括反坦克地雷100枚和AK-47突击步枪400支。Ujejeen部族的Adan Jimaale Garas——别名Adan Geri——代表两个部族接收了这些武器。

79. 2006年8月24日，埃塞俄比亚部队抵达西拉安州的Jawiil，会晤了Hawiye的Ujejeen和Galje'el部族的社区长老和安全官员。他们讨论了安全合作、尤其是监测伊斯兰法院联盟的活动等事，交给他们AK-47突击步枪200支。

80. 2006年8月29日, 经陆路由埃塞俄比亚向加尔卡尤运送了607件各种武器(AK-47突击步枪400支、PKM机枪200支及火箭榴弹7套)和通信设备, 分发情况如下: Darood/Harti/Dhulbahante 次部族427件; Hawiye/Habargedir/Sa' ad 次部族100件; Darood/Leelkase 80件。分给Dhulbahante 的武器于2006年8月30日用卡车运往Lasanood。

81. 2006年8月30日, 埃塞俄比亚军队同Marehan 部族Reer-Dalal 次部族的Donyaale 先生抵达加尔古杜德州的边界城镇Balanbale。他们同经过挑选的几个人会面, 稍后把下列武器交给Marehan 部族: PKM 机枪5支; AK-47 突击步枪230支、手榴弹(F-1) 100枚, 用以成立安全部队并与他们合作。

埃塞俄比亚向索马里军阀——前反对派联盟成员提供支持

82. 2006年5月24日, 埃塞俄比亚军队通过当时西拉安州州长Yusuf Dabageed 向前乔哈尔军阀Mohamed Dheere 发送了一大批弹药, 包括小武器弹药。货物用5辆卡车运送, Mohamed Dheere 收到后便把其中一部分分给摩加迪沙的反对派联盟/反恐怖主义联盟的一些前成员。

83. 2006年5月24日, 埃塞俄比亚人通过Yusuf Dabageed 转交给Mohamed Dheere 一部分弹药, 这是用伊斯兰法院联盟提供的资金经由前军阀Musse Suudi 在Bal' ad 的人(Maalim Farah 和 Gudbaaye) 所购买。俩人因向伊斯兰法院联盟提供服务而分别获得20 000美元和40 000美元。

84. 弹药是用5辆卡车运送的, 分配给包括Mohamed Dheere 在内的反对派联盟/反恐怖主义联盟的前成员。Maalim Farah 和 Gudbaaye 说服Dheere 的民兵指挥官卖给他们12公吨的轻武器弹药。Dheere 的民兵指挥官后来失踪并投诚。

85. 从大约2006年7月开始一直到2006年10月中旬(即完成草拟本报告工作之时), 埃塞俄比亚政府向某些前索马里军阀——以摩加迪沙为基地的反对派联盟成员——提供了下列军事援助:

(a) 首都设在乔哈尔的中谢贝利州前州长Mohamed Dheere 得到了一批AK-47 突击步枪和弹药以及用作技术车的8辆四轮驱动车辆;

(b) 军阀兼前过渡政府部长Mohamed Qanyare 得到了AK-47 突击步枪90支加20箱弹药, PKM 机枪30支加35箱弹药, 2型火箭榴弹筒和总共140枚2型和7型火箭榴弹筒所用的弹药, 以及枪榴弹80枚, 地雷200枚。

(c) 前军阀兼摩加迪沙警察头目Abdi Qeybdiid 在埃塞俄比亚的Goday (第五区) 与埃塞俄比亚军方举行会谈, 随后获得武器、制服、卡车和埃塞俄比亚部队, 伴随他返回索马里中部穆杜格州的加尔卡尤地区。所得物品包括AK-47 突击步枪、手枪、PKM 机枪、2型和7型火箭榴弹筒、各种弹药、手榴弹、军用

帐篷和电台通信设备。这些物品用两辆卡车运输，而用 5 辆卡车运送埃塞俄比亚部队。

86. 监测组于 2006 年 9 月 15 日致函埃塞俄比亚政府，并于 2006 年 9 月 18 日致函 Mudan 航空公司，告知上述情况并请其作出答复。监测组收到了埃塞俄比亚政府 2006 年 10 月 9 日作出的答复（附件十）。埃塞俄比亚政府郑重指出，监测组信中的指控是“没有根据的”，而且信中有“明显错误的信息”。然而，埃塞俄比亚政府却在信中承认，“伊斯兰法院协商理事会继续从本区域以外进口各种类型的尖端武器，并从本区域附近地区获得大批战斗人员。”值得注意的是，复信中后一部分的信息与监测组本报告根本上吻合。监测组在提交本报告之时尚未得到 Mudan 航空公司的答复。

伊朗伊斯兰共和国

87. 监测组获悉，伊朗伊斯兰共和国政府至少向伊斯兰法院联盟提供三批武器弹药，以及医疗用品和三名医生的服务，情况如下。

88. 监测组获悉，2006 年 7 月 25 日，一架载有武器的飞机从伊朗伊斯兰共和国抵达巴乐多格尔机场，受到伊斯兰法院联盟安全总管 Sheikh Yusuf Mohamed Siyaad “Indohaadde” 和 Dayniile 伊斯兰法院院长 Sheikh Hussein Janaqow 的迎接。这批武器包括：1 000 个 PKM 型机枪和 M-79 型榴弹发射器、45 个肩射地对空导弹、数量不明的地雷、200 箱 PKM 型机关枪弹药、军装、水壶 2 500 个急救药箱和 600 箱包装食品。此外，机上还有 3 名伊朗医生，向伊斯兰法院联盟提供急救培训和其它医疗急救服务。2006 年 8 月 9 日，监测组致函伊朗伊斯兰共和国政府，告知上述情况并寻求答复。2006 年 9 月 26 日，伊朗伊斯兰共和国在答复中通知监测组，“根据伊朗伊斯兰共和国有关当局提供的信息，伊朗伊斯兰共和国未向索马里转让或运送任何类型的武器或军事装备。”伊朗伊斯兰共和国政府还称，“2006 年 7 月 25 日，伊朗伊斯兰共和国没有到索马里的航班，因此完全驳回上述信函中对我国的指控”（附件十一）。

89. 在编写本报告时，2 名伊朗人在杜萨马雷卜从事与铀有关的活动，交换条件是向伊斯兰法院联盟提供武器。

90. 真主党为伊斯兰法院联盟作出种种安排，以换取伊斯兰法院联盟军队加盟黎巴嫩。2006 年 8 月 14 日，一架载有小批武器的飞机从伊朗抵达巴乐多格尔机场。机上还有大约 40 名曾与真主党共同作战的伊斯兰法院联盟伤员（见下文真主党一节）。

91. 2006 年 8 月 17 日凌晨，一艘为伊斯兰法院联盟运送食品和武器的单桅帆船抵达摩加迪沙 El-Adde 海港。此前，该单桅帆船从伊朗伊斯兰共和国海岸驶向阿拉伯联合酋长国，并在那里装载食品。

92. 从伊朗伊斯兰共和国装运的武器包括 80 个便携式肩射地对空导弹和火箭发射器。此外，还有 120 个密封箱，不知内装何物，但箱面文字说明内装医疗用品。

93. 据报，单桅帆船船长及其助手分别来自新加坡和孟加拉国。此外，船上还有 2 名工程师，只确定他们是亚洲人；2 名来自阿拉伯联合酋长国的索马里商人，他们负责协调运送武器和食品。

94. 2006 年 9 月 18 日，监测组致函伊朗伊斯兰共和国政府，告知上述情况并寻求答复。提交本报告时监测组尚未收到答复。

真主党（黎巴嫩）

95. 监测组获悉，在黎巴嫩活动的真主党运动为伊斯兰法院联盟提供军事培训，并代表该联盟与其他国家作出安排，向该联盟提供武器，情况如下。

96. 2006 年 7 月中，伊斯兰法院联盟向黎巴嫩派遣由 720 多人组成的军队，同真主党一道与以色列军队作战。索马里部队成员由伊斯兰法院联盟青年运动领袖 Aden Hashi Farah “Eyrow” 亲自挑选。挑选标准之一是个人作战经验，可能包括在阿富汗作战的经验。

97. 只有 80 名成员在作战后返回摩加迪沙。有些返回的战士受伤，被送往摩加迪沙北部地区 Abdul-Aziz 的私营医院。该医院由伊斯兰法院联盟经营和提供保护。为伤员购买药品的资金有一部分是来自叫作 Abdi Karim 的商人。伊斯兰法院联盟的资金共计 390 000 美元，由一些支助国家捐助。

98. 一些战士留在黎巴嫩接受真主党的高级军事培训。此外，2006 年 9 月 8 日至 10 日期间，大约 25 名索马里人在 5 名真主党成员的陪同下返回索马里。

99. 在招募和挑选索马里士兵过程中，向战士及其家属提供以下奖金和安排：(a) 战士在黎巴嫩期间，向其家属提供 2 000 美元；(b) 如果阵亡，向战士家属提供 25 000 美元至 30 000 美元；(c) 战士从黎巴嫩返回索马里后，每月领取“英雄金” 100 美元，期限不定。

100. 索马里出兵后，真主党安排伊朗伊斯兰共和国政府和阿拉伯叙利亚共和国政府向伊斯兰法院联盟提供进一步支助，随后提供了这一支助（见下文关于伊朗伊斯兰共和国和阿拉伯叙利亚共和国的部门）。

101. 2006 年 9 月 27 日，监测组致函黎巴嫩政府，告知上述情况并寻求答复。提交本报告时监测组尚未收到答复。

阿拉伯利比亚民众国

102. 阿拉伯利比亚民众国政府派军用飞机到索马里，并提供培训和资金及至少一批武器，支助伊斯兰法院联盟，情况如下。

103. 监测组获悉，2004年4月20日，一架IL-76飞机降落在摩加迪沙，该飞机由利比亚政府运营，呼号是LAAF（阿拉伯利比亚空军）930。监测组还获悉，2005年9月6日，另一架由利比亚政府运营的IL-76飞机降落在巴乐多格尔机场。

104. 2006年6月12日，监测组致函阿拉伯利比亚民众国政府，告知上述情况并寻求答复。2006年8月8日，阿拉伯利比亚民众国政府通知监测组，“二架利比亚飞机是通常用于空运货物的空军飞机。它们分别于2004年4月20日和2004年9月14日飞往索马里，飞行目的是遣送潜入利比亚的非法外国人”（附件十二）。

105. 监测组谨指出，阿拉伯利比亚民众国政府未提供关于这二次飞行的必要文件，如空运货单、空运收据、飞行计划和机组人员姓名。

106. 2006年7月24日，阿拉伯利比亚民众国军官代表团抵达巴乐多格尔机场，并于2006年7月26日参加在伊斯兰法院联盟财务总监Abdulkadir Abukar Omar Adani的摩加迪沙住所与伊斯兰法院联盟官员及到访的埃及和厄立特里亚高级军官举行的会议。这次会议作出以下决定：向摩加迪沙北部Bal'ad镇附近的Hilweyne军营约3800名战士提供培训；埃及和厄立特里亚提供教官；设施更新、培训费和奖金由利比亚政府提供；会议第二天，利比亚、厄立特里亚和埃及军官在Sheik Yusuf Indohaadde、Adan Hashi “Eyrow”、Abdullahi Ali Nuur和Mukhtar Roboow “Abu Mansuur”的支助下评估培训地点的条件和需要。

107. 会议结束后，阿拉伯利比亚民众国提供一百万美元，用于组织培训和发薪，数额视级别而定，从75美元至450美元不等。

108. 2006年8月23日，伊斯兰法院联盟开放Hilweyne军营，欢迎第一批约600个新兵，他们将接受一段时间的军事和意识形态强化培训。

109. 2006年7月31日凌晨，一艘阿拉伯利比亚民众国船舶停靠在摩加迪沙地区El-Ma'an海港，船上载有运给伊斯兰法院联盟的武器和粮食。伊斯兰法院联盟最高理事会安全委员会的下列官员接收船上货物：Abdulahi Moalin Gaab “Abu-Uteyba”、Aden Hashi Farah “Eyrow”、Sheikh Mukhtar Roboow “Abu-Mansuur”和Sheikh Hassan Mukhtar (Raskiambooni小组)。船上货物如下：12挺DSHK型重机枪、24枚火箭榴弹、70挺PKM型机枪、350个AK-47型突击步枪榴弹发射器、数量不明的AK-47型突击步枪、PKM型机枪及RPG2型和RPG7型火箭筒的弹药、2000个不同规格的技术车备用轮胎、80个发电机、植物油、糖、小麦粉和枣子。

110. 2006年8月9日，监测组致函阿拉伯利比亚民众国政府，告知上述情况并寻求答复。提交本报告时监测组尚未收到答复。

111. 2006年7月27日, 100名伊斯兰法院联盟战士由飞机运送至阿拉伯利比亚民众国, 接受小部队战术和使用特殊武器方面的高级军事培训。

112. 2006年9月16日, 监测组致函阿拉伯利比亚民众国政府, 告知上述情况并寻求答复。提交本报告时监测组尚未收到答复。

沙特阿拉伯

113. 监测组获悉, 沙特阿拉伯政府专门为索马里伊斯兰法院联盟军队提供食品和药品方面的后勤支助, 情况如下。

114. 2006年6月11日, 一架使用呼号SVA6708的C-130型飞机从沙特阿拉伯Jazan飞往巴乐多格尔机场。巴乐多格尔是伊斯兰法院联盟武器的主要入境点。为了解该飞机所载货物详情, 监测组于2006年9月1日致函沙特阿拉伯政府, 告知上述情况并寻求答复。沙特阿拉伯政府于2006年9月28日作出答复, 解释说这次飞行是出于“医疗”原因(附件十三)。

115. 监测组谨指出, 阿拉伯利比亚民众国政府未提供关于这次飞行的必要文件, 如空运货单、空运收据、飞行计划和机组人员姓名。

116. 2006年7月20日, 一艘沙特阿拉伯航船抵达摩加迪沙北部El Ma'an海港, 船上货物包括食品和药品, 是运给伊斯兰法院联盟的。据报, 这些货物由沙特阿拉伯政府提供。

117. 在Abukar Omar Adani和Sheik Yusuf Indoheed就停泊费发生争执后, 该船改停在摩加迪沙海港, 在那里卸货并向伊斯兰法院联盟交货。

118. 2006年8月14日, 七辆卡车驶离摩加迪沙, 前往索马里中部地区一个伊斯兰法院联盟驻地。这些卡车载有包括粮食和弹药在内的后勤用品, 由320名伊斯兰法院联盟战士护送, 他们被派到中部地区加强兵力。车队和战士由Sheikh Abdullahi Yare负责。

119. 2006年8月18日和2006年9月1日, 监测组三次致函沙特阿拉伯政府, 要求详细说明上述情况。监测组收到沙特阿拉伯常驻联合国代表团的复函, 其中确认收到监测组2006年8月18日的信, 但在提交本报告时监测组尚未收到实质性答复。

索马里

过渡联邦政府

120. 2006年7月11日, 监测组收到索马里过渡政府常驻联合国副代表的电子邮件副本, 其中提及索马里的最新事态发展。这位常驻副代表在该电子邮件中提到过渡政府收到关于外国部队、资金和武器进入摩加迪沙的非常可靠的报告, 以

及有关伊斯兰法院联盟准备发动进攻的报告。监测组对这个电子邮件作出回应，于 2006 年 7 月 17 日致函索马里政府，要求得到上述情况的详细资料。监测组在提交本报告之时仍未收到答复。

121. 另外，应监测组的要求，联合国秘书处曾在 2006 年 9 月初监测组来纽约作期中简报期间，数次尝试召集索马里驻联合国代表团和监测组开会。索马里代表团没有对一再提出的开会请求作出回应。

122. 最后，监测组在适当程序框架内于 2006 年 9 月 21 日向索马里政府发出一封内容详尽的信，告知监测组得到的有关该政府参与违反军火禁运的情况。监测组在提交本报告之时尚未收到答复。

索马里伊斯兰法院理事会

123. 监测组主席曾几次在电话上同索马里伊斯兰法院理事会执行委员会主席谢赫·谢里夫·谢赫·艾哈迈德，谈论该理事会参与违反军火禁运问题。

124. 监测组还在适当程序框架内于 2006 年 9 月 20 日向谢赫·谢里夫·谢赫·艾哈迈德发出给索马里伊斯兰法院理事会的信，强调早些时候他同监测组主席通电话谈及的重要方面，并设法得到书面答复。监测组收到了 2006 年 10 月 2 日谢赫·谢里夫·谢赫·艾哈迈德的信（附件十四）。索马里伊斯兰法院理事会在信中拒绝接受监测组“毫无根据的”指控，并“断然”否认违反军火禁运。但另一方面，理事会指称，“埃塞俄比亚是经常破坏联合国索马里军火禁运的主要国家……埃塞俄比亚一直公开向位于拜多阿的过渡联邦政府供应大量尖端武器……”。

阿拉伯叙利亚共和国

125. 监测组获悉，阿拉伯叙利亚共和国政府提供武器、弹药和培训以支持伊斯兰法院联盟，情况如下。

126. 2006 年 7 月 27 日，200 名伊斯兰法院联盟战斗人员被空运至阿拉伯叙利亚共和国，以接受游击战军事训练。

127. 除真主党为换取伊斯兰法院联盟军事部队来黎巴嫩参战而为伊斯兰法院联盟作出的种种安排（见上文“真主党”一节）外，大约在 2006 年 8 月 27 日至 9 月 3 日期间，有一架飞机从阿拉伯叙利亚共和国经厄立特里亚飞抵摩加迪沙的艾萨雷机场，给伊斯兰法院联盟运来各类武器。货物包括大量手枪、AK-47 型突击步枪、RPG-2 型和 RPG-7 型火箭榴弹、PKM 机关枪、三枚地对空导弹和各类弹药。

128. 监测组于 2006 年 9 月 22 日致函阿拉伯叙利亚共和国政府，告知上述情况并要求答复。阿拉伯叙利亚共和国政府在 2006 年 10 月 9 日给监测组的复函（附件十五）中，坚决否认曾介入上述事项。

乌干达

129. 监测组获悉，乌干达政府提供武器、弹药和军事人员支援过渡政府，情况如下。

130. 2006 年 8 月 26 日上午，过渡政府总统优素福、总理盖迪、参谋长纳阿吉将军和其他人士召开了一次闭门会议，商定乌干达人抵达拜多阿的筹备事项。在那次会议后，三架运送乌干达人民国防军特遣队人员和乌干达政府其他官员的飞机在拜多阿降落。这些军事人员都携带武器，并带来各类其他军事物资，包括大量弹药、帐篷、通讯装备、铲车和围栏材料。他们还带来 80 挺高射机枪枪筒。这批武器的剩余部件将从乌干达空运至埃塞俄比亚，然后用卡车运至拜多阿。

131. 监测组于 2006 年 8 月 31 日致函乌干达政府，告知上述情况并要求答复。截至提交本报告之时，监测组没有收到答复。

也门

132. 监测组获悉，大约在 2006 年 6 月 9 日至 9 月 6 日期间，有人违反军火禁运，将 20 批武器从也门领土运至索马里，情况如下：14 批货物来自也门政府，其中 13 批给过渡政府，1 批给邦特兰行政当局；6 批货物来自交易网，其中 5 批给伊斯兰法院联盟，1 批给邦特兰行政当局。武器交运详情如下。

也门政府向过渡联邦政府提供的支助

133. 2006 年 6 月 9 日至 7 月 24 日期间，穆丹（Mudan）航空公司从博沙索（邦特兰）向拜多阿过渡政府总统优素福运送共 12 批武器。这些武器来自也门，并由也门政府军用飞机空运至博沙索。

134. 12 批货物已运抵拜多阿，情况如下：6 月 9 日和 16 日——每天一批货物；6 月 10 日、11 日、12 日、14 日和 24 日——每天两批运货。各批货物都包括大量 AK-47 型突击步枪、火箭榴弹、PKM 机关枪、M-79 型榴弹发射器、手提式吉普枪的弹药；以及大量武器，包括 ZPU 型重机关枪、ZP-39 和 ZU-23 型高射炮、M-40 型无后坐力来复炮（反坦克）、M-79 型榴弹发射器、SG-43 型重机关枪、RPG-2 型和 RPG-7 型火箭榴弹、AK-47 型突击步枪、PKM 机关枪和手枪。

135. 2006 年 7 月 27 日，装载指定供给过渡政府总统优素福的军火和军服的四艘单桅帆船抵达博沙索。运费由优素福总统和也门政府分担。因拜多阿的政治和安全局势不断恶化，优素福总统派了一名特使代表他收货。这批货物包括以下内

容：PKM 机关枪——每艘船 250 挺，共 1 000 挺；RPG 火箭榴弹弹药——每艘船 200 枚——共 800 枚；军服——共 3 500 套。

也门政府向邦特兰行政当局提供的支助

136. 2006 年 8 月 4 日，装载供给邦特兰行政当局的军火的四艘单桅帆船抵达博沙索海港。运费由过渡政府总统优素福和也门政府分担。这批武器包括 PKM 机关枪、AK-47 型突击步枪、RPG 火箭榴弹和各类弹药。

137. 2006 年 10 月 2 日，穆塞“总统”在电话交谈中告诉监测组主席，邦特兰（在本任务期内）没有收到也门的军事支助。

也门军火交易网

138. 也门军火交易网依然活跃，定期向索马里运送大批武器。在本任务期早期，伊斯兰法院联盟正与摩加迪沙的反对派联盟，又通称为反恐联盟作战，而贸易网则向冲突双方运送武器。就反恐联盟而言，贸易商把军火送到联盟定期进行大宗采购的巴卡拉哈军火市场。就伊斯兰法院联盟而言，贸易商则直接把军火运送给他们。在反恐联盟受挫后，该网络开始绕过巴卡拉哈军火市场，几乎包揽和直接地将军火运送给伊斯兰法院联盟。此后，军火商还向邦特兰行政当局运送了军火。以下是直接向伊斯兰法院联盟和邦特兰行政当局运送军火的几个例子：

运给伊斯兰法院联盟的货物

139. 2006 年 6 月 10 日和 13 日，由单桅帆船分别运输的两批武器分别运抵马安和哈拉尔代雷海港。6 月 10 日的货物由索马里金融家兼商人 Abukar Omar Adani 在马安接收；6 月 13 日的货物由 Sheik Hassan Dahir Aweys 在哈拉尔代雷接收。两批货物均发自也门军火交易网。两批军火共有：AK-47 型突击步枪 314 支、PKM 机关枪 35 挺、DShK 型高射炮 7 门、ZU-23 型高射炮 5 门及上述武器的弹药。货物中还有燃料和药品。这些军火和其它物品均提供给位于摩加迪沙的伊斯兰法院联盟，并分配给索马里中部和南部地区的其它伊斯兰法院联盟据点。

140. 2006 年 7 月 12 日，来自也门的一艘船名为 Al-Soufa、注册号为 XL2x60、载有军火的单桅帆船抵达马安海港。载运军火如下：轻型反坦克武器 24 件；AK-47 突击步枪 2 500 支；火箭榴弹 40 枚；火箭榴弹弹药 1 500 发。这批货物由 Abukar Omar Adani 和 Sheikh Hassan Dahir Aweys 的代表接收。这批军火将供给伊斯兰法院联盟在基斯马尤和拜多阿地区行动的军事人员。

141. 2006 年 8 月 2 日，来自也门的一艘属于一名博沙索（邦特兰）商人且装载军火和 100 桶燃料的单桅帆船抵达摩加迪沙的临时海港阿迪。载运的军火包括：配炮手座椅的 ZU-23-1 型高射炮 18 门；DShK 高射炮 60 门；AK-47 型突击步枪

500 支和 24 箱弹药。这批货交给了伊斯兰法院联盟财务长 Mohamud Omar Adani, 由其转交伊斯兰法院联盟在希兰州和加尔古杜德州行动的军事人员。

142. 2006 年 8 月 12 日, 来自也门的一艘注册船名为 XXLB、装载给伊斯兰法院联盟的军火和后勤用品的单桅帆船, 在索马里中部海岸哈拉尔代雷附近遭海盗拦截。为对付这一掠夺行为, 伊斯兰法院联盟在哈拉尔代雷向海盗发起军事进攻, 夺回船只及货物。这艘单桅帆船载有以下货物: 火箭榴弹 25 枚; DShK 高射炮 10 门; PKM 机关枪 90 挺; AK-47 型突击步枪 400 支; 燃料 42 桶; 各类弹药。

运给邦特兰行政当局的货物

143. 2006 年 9 月 6 日, 一批货运军火抵达博沙索。邦特兰行政当局从也门当地商贩那里购得武器, 随后使用单桅帆船将之运往博沙索海港。这批货物包括: AK-47 型突击步枪 600 支; DShK 高射炮 14 门; 手提式反坦克武器 12 件; PKM 机关枪 60 挺; RPD 机关枪 20 挺; 火箭榴弹 20 枚; 燃料 45 桶。

144. 监测组发出如下三封信: 2006 年 9 月 1 日致函也门政府、2006 年 9 月 18 日致函穆丹航空公司、2006 年 9 月 18 日致函阿拉伯联合酋长国(穆丹航空公司所在地)政府, 告知上述情况并要求答复。截至提交本报告之时, 监测组没有收到穆丹航空公司和阿拉伯联合酋长国政府的答复。

145. 不过, 监测组收到了也门政府 2006 年 9 月 30 日的实质性答复(附件十六)。关于它同违反军火禁运行为的牵连问题, 也门政府否认在监测组来函“……所述期间向索马里政府、邦特兰州或任何索马里党派提供武器或军事援助”。也门政府还表示愿意送交监测组专门要求提供的航次清单, 但并未送交此清单。关于后一事项, 也门政府还指出, “……从我国飞往博沙索的大多数航次都是过境航次。”关于在也门境内运作、并通过单桅帆船向索马里运送武器的军火走私网, 也门政府证实, 正在以不同方式克服这个确实存在的问题, 包括最近将几艘“船只”的船东和船员移交法院。

C. 巴卡拉哈军火市场

146. 巴卡拉哈军火超级市场一向是武器在索马里中部和南部流动的一个惹人注目的重要方式。监测组在以往的报告中曾经详细阐述大量不同型号的武器经常流经巴卡拉哈军火市场, 后果之一是导致了索马里局势的普遍动荡和不安。巴卡拉哈军火市场也是一个兴旺的商营企业, 大量货币尤其是美元从购买者之手转到武器交易商。无论购买者是反对派联盟或军阀、过渡政府成员、商人或伊斯兰法院联盟, 从巴卡拉哈军火市场购买武器的资金都来自地方政府的收入和商人的商业活动, 或来自国家和私人捐款或赠金。

147. 伊斯兰法院联盟于 2006 年 6 月第一个星期最后击败反对派联盟(恢复和平与反恐联盟)后, 上文所述的巴卡拉哈军火市场的整个活动模式发生了变化。

其后，伊斯兰法院联盟赢得了对包括巴卡拉哈军火市场在内的整个摩加迪沙的控制权

148. 伊斯兰法院联盟曾经与巴卡拉哈军火市场的主要武器交易商进行谈判，以确定如何最好地管制市场。巴卡拉哈军火市场今后扮演的角色前景难料，虽然市场仍在运作中，但交易总额已大幅减少。因此，武器和弹药价格也已下跌。

149. 巴卡拉哈军火市场活动初步降温的主要原因可能是，该市场的武器交易商担心伊斯兰法院联盟会对此前出售军火给恢复和平与反恐联盟一事作出回应。另一个原因是，交易商直接向既定验收者交付军火，而不首先经过巴卡拉哈军火市场。

150. 但在本任务期间的下半期，巴卡拉哈军火市场的武器销售活动增加。在编写本报告期间，采购数量最大的是摩加迪沙军阀和伊斯兰宗教法院。各个不同的伊斯兰宗教法院继续在市场选购武器。据报，选购武器的法院以友好方式互相竞购，以显示谁有能力获得数量最可观的最致命的武器库。

151. 索马里军阀和前摩加迪沙反对派联盟的成员购置的武器越来越多，他们并通过亲属关系安排从巴卡拉哈军火市场的武器交易商那里秘密选购大口径武器。大口径武器用于架设在军阀拥有的技术车上。通常，这种类型的武器不是由埃塞俄比亚供给其在索马里的联盟的，因此是从别处购取的。

152. 军阀的亲属通常与武器交易商洽谈武器价格和运送问题。购买之后，武器就被拆散并藏在运送粮食和衣服的货车里。然后再运送给军阀或其代理人。为了避免被伊斯兰法院联盟发现，武器交易是保密的。

153. 尽管如此，监测组军火专家还是收集到了有关一些军火被运到巴卡拉哈军火市场并随后被人购买的详情（附件十七）。¹

D. 汤米斯科航空公司案

154. 监测组获悉，一架由汤米斯科航空公司运营的 IL-76 飞机（注册号 YU-AMJ，呼号 TOH 607）于 2006 年 8 月 2 日降落在摩加迪沙国际机场。该架飞机是从阿曼萨拉莱起飞的。摩加迪沙国际机场是在伊斯兰法院联盟的控制下，该联盟接管了摩加迪沙及其四周后，正在获得军火和军事物资的再补给。

155. 监测组于 2006 年 8 月 18 日发出三封信，分别致给汤米斯科航空公司、汤米斯科航空公司总部所在国塞尔维亚政府和阿曼政府，告知上述情况，并要求它们给予答复。

¹ 由于文件处理期限，附件一所指的交易是截至 2006 年 9 月 20 日为止的交易。但监测组将继续增订有关巴卡拉哈军火市场交易的资料，并向委员会提供已有的其他情报。

156. 监测组收到了汤米斯科航空公司 2006 年 8 月 30 日的复信和塞尔维亚政府 2006 年 9 月 15 日的复信。汤米斯科航空公司所供资料内有一份 2006 年 8 月 1 日的货物舱单（附件十八），其中指出飞机曾运送“散装货”，主要是衣服和鞋子。塞尔维亚政府在回信中只是重申了汤米斯科航空公司回信的内容。

157. 阿曼政府 2006 年 9 月 25 日的复信（附件十九）与上述答复不相吻合。该信告知监测组，此架飞机是在“遣送因非法进入阿曼而被逮捕的索马里人。”监测组正继续进行调查。

E. 环球航空公司和服务集团案

158. 监测组获释，2006 年 9 月 27 日或此日前后，一架由总部设在的黎波里的环球航空公司运营的 IL-76 飞机（注册号 5A-DQA，呼号 GAK-114/115）在拜多阿着陆。飞机从阿拉伯利比亚民众国库夫拉起飞。飞机运载了供优素福总统使用的两辆防弹汽车，机上乘客包括乌干达军队高级军官。

159. 监测组于 2006 年 10 月 5 日致函给环球航空公司总经理，告知上述情报，并要求他答复。监测组收到环球航空公司 2006 年 10 月 12 日的复信，内有两张不同的运货单。但复信没有提供监测组要求的其他重要的文件和资料。因此，调查继续进行。

三. 资金

A. 导言

160. 伊斯兰法院联盟在政治、军事和地盘上不断扩张，因而非常重视组织和管理他们的经济和财政资源。目前正大力关注其传统收入来源和其他收入来源，包括 (a) 地方行政当局（检查站、海港和机场）；(b) 工商界的财政支持——伊斯兰法院联盟与索马里商界多数机构结成了战略财务联盟，努力推进索马里经济关键部门的发展，从而获得更多的收入；(c) 增加索马里国内和外国的捐款。与此相反，过渡政府似乎没有可行的财政计划，手中资金很少，也没有获得收入的办法。它主要依靠外国的财政支持。本节意在详细论述上述专题，因为它们关系到双方资助违反军火禁运活动所依赖的收入来源。

B. 地方行政当局：创收架构的变化

161. 在索马里南部和中部，伊斯兰法院联盟已取代前军阀而成为主要创收者。在 2006 年 6 月全面控制摩加迪沙之后，伊斯兰法院联盟开始改组和创设一个维持其行政部门的自足收入体系。目前，这一进程最明显的要素包括撤除摩加迪沙部分检查站，重新装备长期不用的主要公共财产，如摩加迪沙海港和机场，而且伊斯兰法院联盟还制订了一项税收方案。

来自检查站和小企业的收入

162. 例如，伊斯兰法院联盟撤消了摩加迪沙地区的三个检查站，它们的收入流入前军阀手中，每年超过 100 万美元。这三个检查站位于摩加迪沙的巴卡哈拉区、马迪纳区和西奈区。其他许多检查站也已拆除，它们为军阀所征收入每年都在几百万美元以上。目前这些收入没有补上，正努力寻求过去曾用于维持民兵日常给养的替代资金。然而，撤消检查站的一个直接明显后果是，在某些情况下货物和商品的运费减少高达 50%，这最终会使工商界受益，进而使伊斯兰法院联盟受益。

163. 在伊斯兰法院联盟控制的其他城市中，收入结构的安置和设立面临困难。例如，在乔哈尔市（见 S/2005/625），伊斯兰法院联盟在要求小企业除向已被驱逐的管理当局交纳费用外另交其它费用时，就遭受了小企业抵抗。在那里，与摩加迪沙的检查站情况不同，伊斯兰法院联盟决定在乔哈尔市郊区保留检查站。总之，来自小企业的收入每年有 655 000 美元，而在乔哈尔市各个入口所征收入每年约为 130 万美元。（附件二十）

164. 下谢贝利州传统上由谢赫·优素福·穆罕默德“印多哈德”控制，2006 年 9 月 30 日他将该州控制权交给了伊斯兰法院联盟。下谢贝利的地方行政当局也没撤除检查站。在名叫“兰塔布罗”的地方便是这种情况；那里平均每年征收 390 万美元。在这个地方行政当局中，检查站仍然是维持伊斯兰法院联盟的一个直接收入来源。

165. 因此，在伊斯兰法院联盟目前控制的各个地方行政当局中，撤消或保留检查站的情况不同。伊斯兰法院联盟必须与部族领导人和（或）联盟自己的成员讨论这一问题。显然，伊斯兰法院联盟正在实施一项确保其得到各个地方行政当局持久财源的计划，但也顾及了每个地方行政当局的政治经济动态的差别。

摩加迪沙海港和机场

166. 伊斯兰法院联盟正在迅速控制索马里南部和中部，包括中部沿海地区（霍比奥、哈拉尔代雷）的最重要机场和海港，位于大摩加迪沙区的简易机场（K-50 和 Dayniile），² 最近于 2006 年 9 月 24 日又控制了基斯马尤市的主要海港和机场。³ 摩加迪沙机场和海港代表着、也象征着索马里的经济实力。

167. 伊斯兰法院联盟当局认为摩加迪沙海港和机场是公共财产，因此商定设立一个组织管理它们，有点像国家港口和机场管理局。就摩加迪沙海港来说，它们

² 这些设施每年分别创收 140 万和 150 万美元，见 S/2006/229。

³ 见 S/2005/625。值得一提的是，同一时期，平均来看，港口每月创收大约 140 万美元，机场每月创收 58 000 美元。

起初把海港委托给了运营马安海港的企业卡塔尔联盟经营（见 S/2006/229）。摩加迪沙海港于 2006 年 8 月开港，邻近的马安海港因此而关闭。

168. 伊斯兰法院联盟任命有经验的实业家担任摩加迪沙海港和机场的管理人员。反映这一做法的一个例子是，伊斯兰法院联盟与伊斯兰法院联盟财政首长 Abdulkadir Abukar Omar 之间的战略财务联盟；Omar 是一个成功的私营企业家，也是一家总部设在摩加迪沙的卡塔尔的合作伙伴（附件二十一）。

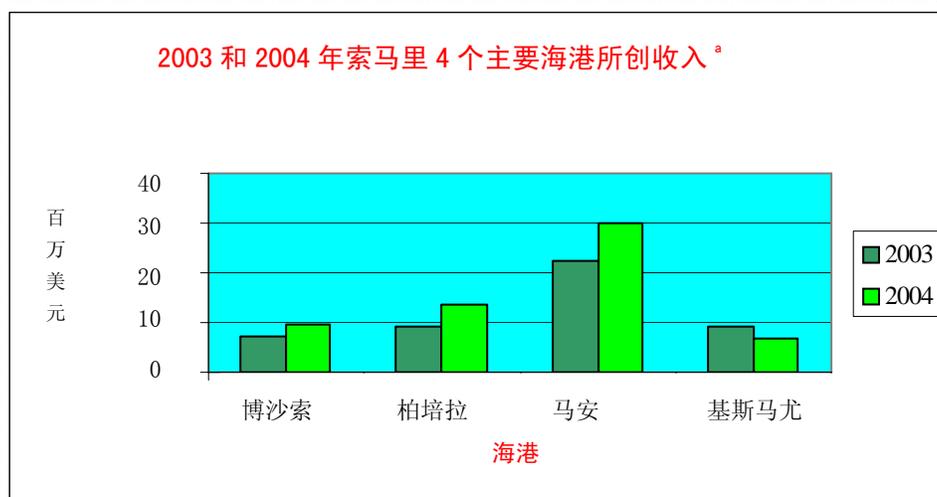
海港

169. 摩加迪沙海港重新开放，对伊斯兰法院联盟与实业家战略财务联盟增加进出口业务量，降低业务成本，从而增加收益，至关重要。摩加迪沙海港因为能够终年开业，因为其基础设施较好，比马安海港提供了更多的创收机会。

170. 关于所征税收，监测组获悉，自 2006 年 7 月 29 日起，伊斯兰法院联盟和总部设在摩加迪沙的企业卡塔尔商定了海港特定税率，含商品、劳务和运输费。货物和商品税主要按货物的重量（公斤和吨）、体积和类型（能源生成器、车辆、木材、床垫等）征收（附件二十）。

171. 要确定年收入额为时尚早，但摩加迪沙海港有潜力比马安港口创造多得多的收入。为了说明摩加迪沙海港未来可能创造的收入，图一列明了在 2003 和 2004 年，马安港口分别挣得 2 250 万美元和 3 000 万美元，轻易地超过了索马里其他主要海港所创收入。一旦全面投入运营，摩加迪沙海港可能成为伊斯兰法院联盟与实业家战略财务联盟的主要创收机器之一，因为它过去就是 1991 年倒台的中央政府的主要创收机器之一。

图一



^a 非官方数据。

机场

172. 在关闭大约 11 年之后，伊斯兰法院联盟从 2006 年 7 月 15 日起重新启用摩加迪沙机场。伊斯兰法院联盟任命一个拥有索马里 2 家最重要航空公司股份、而且身为索马里商人联盟成员的实业家担任总经理。

173. 进出旅客每人收费 20 美元，进出货物（特别是海产品）、装卸、安保及着陆都收费。最近据报，机场平均每月创收 550 500 美元，而且有潜力每年创收 660 万美元（附件二十二）。

C. 伊斯兰法院联盟和工商界

174. 伊斯兰法院联盟与索马里绝大多数大型企业结成了战略财务联盟，这是一种让双方均受益的联盟，情况如下。

175. 这种联盟对伊斯兰法院联盟有益，因为 (a) 它不是即兴产物，而是一种刻意、周密计划的联盟；(b) 伊斯兰法院联盟非常依赖实业家的“专门知识”，因为它想要企业在关键经济部门有效建立一个有着广泛而重要的基础设施的高效经营环境；它也想创造一个有助于伊斯兰法院联盟和工商界在未来建立牢固关系的环境。

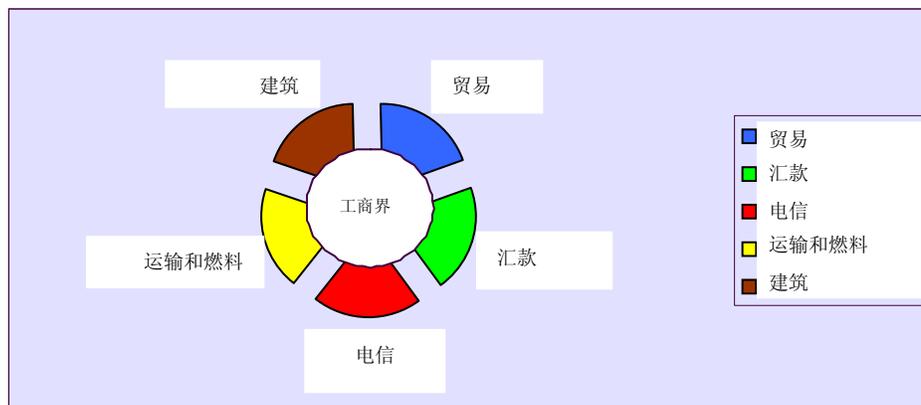
176. 这种联盟对实业家有益，因为 (a) 一般说来，恢复法律和秩序对商业有好处；(b) 撤消检查站可以减少业务成本达 50%；(c) 进口总量增加就等于利润增加；(d) 人道主义救济物品分发地区扩大，意味着私营企业利润增加。

企业结构

177. 鉴于上述的联盟重要性，监测组现已更好地理解伊斯兰法院联盟所得财政支持的一个日益重要方面。监测组进而调查了索马里工商界最重要部分的构成，其核心是大约 20 来个拥有高利润企业的有经验的实业家。他们的企业互相关联，业务几乎遍布全国。监测组把索马里工商界称为“企业卡特尔”，这比以往任何时候都更为恰当（见 S/2006/229）。

178. 监测组现在知道有 11 个卡特尔（监测组在 S/2006/229 中报告的是 3 个），共计涉及 60 家公司，全都与五个经济部门有关，详见图二。每个企业卡特尔在每个经济部门有若干公司，其中一家公司在管理和财力上均强于其姐妹公司。这家公司在其所属卡特尔内的作用是领导和指导姐妹公司的总业务。

图二
工商界和索马里主要经济部门



179. 贸易部门包括进口、出口及海港和机场经营所得。如此前的报告所述，汇款部门的年业务额估计为 8 至 10 亿美元。关于电信部门，值得一提的是在摩加迪沙有近 25 000 条地面线，它们只由 3 个公司提供，每分钟收费 0.10 至 0.30 美元。运输和燃料部门从海陆空运输、物流、货物装卸、仓储及供应开展这些业务所需燃料之中获得收入。建筑部门从大多为国际组织所需的建筑工程中获得收入。

180. 总之，目前伊斯兰法院联盟似乎有了一个由乐意提供必要财政支持的实业家领头的经济部门的广阔版图。

对贸易和汇款部门的影响

181. 伊斯兰法院联盟的全面扩张为联盟与贸易和汇款部门创造了一种互惠互利的关系。这些部门的扩大创造了推动伊斯兰法院联盟军事扩张的收入，而军事扩张也使贸易和汇款部门受益。这种关系的例子介绍如下。

贸易增加

182. 将 2005 年 1 月至 6 月从马安海港进口的物品与 2006 年同期进行比较，结果发现索马里一些重要货物的进口有所增加：

物品	2005 年上半年 ^a	2006 年上半年 ^a	增加的 %
车辆	487 辆	1 025 辆	110
水泥	16 067 公吨	31 685 公吨	97
食油	297 634 升	491 392 升	65
糖	60 717 公吨	80 507 公吨	32

^a 非官方数据。

183. 2006年初以来，特别是自伊斯兰法院联盟接管以来，贸易稳步增加。索马里国内外的实业家更急切增加商业交易，利用摩加迪沙的业已下降的成本和得到改善的安全条件，后者也有助于把风险降到最低，有助于提高利润。假以时日，生意增加和利润提高将为伊斯兰法院联盟创造更多的收入。

汇款部门

184. 在本任务期间，汇款部门通过汇款转送的资金数量增加。特别是有些汇款业务，监测组认为，一直在积极地为过渡政府和伊斯兰法院联盟违反军火禁运购买武器提供资金。可举下面三个案件为例：

185. **案件 1**。2006年7月4日或此日前后，伊斯兰法院联盟一个著名领导人，也是伊斯兰团结联盟前主席，即 Sheik Ali Warsave，通过汇款公司给摩加迪沙的一个商人汇去 250 000 美元。这笔钱后来交给摩加迪沙市的伊斯兰法院联盟领导层。这些资金来自沙特阿拉伯一个商人。起初，这笔钱寄给索马里一个汇款分公司，由分公司再转寄给摩加迪沙的最终收款人，整个过程都是为了隐瞒资金来源。

186. **案件 2**。2006年7月10日或此日前后，过渡政府领导人想寄 100 000 美元现金和弹药给当时正在与伊斯兰法院联盟民兵交战争夺摩加迪沙一个地区的某一军阀。这笔钱和弹药隐藏在两辆运蔬菜的卡车内运送，但在摩加迪沙附近的小城阿夫戈耶的关卡上被伊斯兰法院联盟成员截获。这笔资金起初是由索马里另一家著名汇款公司行汇划的。

187. **案件 3**。汇款部门内的震颤。2006年5月期间，索马里一家主要汇款公司 Dalsan Intenaational 破产。Dalsan 的合创人兼董事长是伊斯兰团结联盟前发言人穆罕默德·谢赫·奥斯曼。伊斯兰法院联盟的 Hizbul Al-Shabaab（“青年运动”）领导人 Adan Hashi Farah “Eynow” Ayro 的兄弟，也是 Dalsan 管理层的成员。为何破产，不见有正式解释；Dalsan 破产时，约有 1 000 万美元从其账户中消失了。

188. 索马里有五家主要汇款公司占索马里汇款部门市场份额的 75%，Dalsan 是其中一家。它的业务遍及 30 个国家，有 100 多个代理，每年汇款业务在 1.5 亿美元以上；估计拥有资本 800 万美元，除其他地方外，还在美利坚合众国、大不列颠及北爱尔兰联合王国及阿拉伯联合酋长国获准设立分公司。Dalsan 一些工作人员讲，破产的原因是公司的一些分公司借钱出去没做交易记录，所以使借出的钱几乎无法收回。

189. 然而，据监测组的消息来源，破产的原因之一是，在 2006 年 6 月与前反恐怖主义联盟冲突期间，一位伊斯兰法院联盟的军事领导人设法转走了一笔巨款，用于资助其组织争夺摩加迪沙的控制权。

190. 监测组在本任务期间获得的其他信息表明，索马里另一家汇款公司可能已把 Dalsan 留下的空缺补上。Dalsan 的一些业务代表已将业务转移到了这家新公司。有消息来源表明，伊斯兰法院联盟也利用这家公司进行金融交易。

D. 索马里国内外的财政支持加大

191. 自伊斯兰法院联盟扩张以来，有材料表明支持伊斯兰法院联盟行动的资金数额不断增加。这些资金来自索马里国内外。有报道表明，索马里国内来自邦特兰、索马里兰和摩加迪沙的个人捐款分别多达 170 000 美元、250 000 美元和 600 000 美元。

来自国外资金

192. 根据监测组获得的信息，伊斯兰法院联盟请求移居国外的索马里富人增加每笔汇款的金额。增加额度可以从所寄金额总数的 5% 至 10% 不等。所给的解释是，为了维持该联盟所控地区的安全与稳定，需要资金。

193. 伊斯兰法院联盟为其不断扩大的财政能力增加资金的潜力，可能相当大，达每年几百万美元。例如，最近几个月，移居国外的索马里人开展筹资活动，通过哈瓦拉系统从联合王国寄回的捐款估计为 110 万美元，从瑞典、挪威、丹麦和芬兰的索马里侨民寄回的捐款估计为 300 000 美元。

194. 不过，有少数索马里公司可能是被迫为伊斯兰法院联盟捐款。例如监测组获悉有三家大型汇款公司以军事硬件的方式向伊斯兰法院联盟捐助。尽管如此，它们可能只占整个工商界的一小部分，总共 60 家左右大型公司中只有三家出于被迫，其余都是自愿支持伊斯兰法院联盟的。

195. 其他外来巨额资金与印多哈德谢赫有关：2006 年 7 月 15 日或此日前后，据报有 1 100 万美元来自沙特阿拉伯吉达的扎卡特，⁴ 他接受了其中的 500 万左右。另据报道，这笔资金也已汇划给摩加迪沙的伊斯兰法院联盟。此外，监测组获悉，2006 年 8 月，伊朗伊斯兰共和国据报用一架 IL-76 飞机向摩加迪沙伊斯兰法院联盟送去 200 万美元及一批军用货物。

E. 支持过渡政府的资金

196. 监测组的调查表明，相比之下，过渡政府从国内得到的资金很少，它的所有资金几乎完全依赖国外捐助。它在国内所得收益多来自邦特兰的博沙索海港的业务。博沙索海港 2003 年和 2004 年年创收分别约为 900 万美元和 1 200 万美元。尽管当前的美元数字不易得到，但可以有把握地说，过渡政府可用于购置武器和其他军需品的资金。可能有几百万美元，与伊斯兰法院联盟可用资金相比是个小数。

⁴ 扎卡特：指拿出个人财富中的固定一部分救济穷苦人。

印钱案

197. 自 2005 年 10 月起，监测组一直在调查阿拉伯联合酋长国迪拜海关当局没收过渡政府总统优素福的女婿的巨额索马里先令伪钞案。这批货的既定接收者是过渡政府。为了获得更多信息，2005 年 12 月给迪拜海关去了几封信，但没有回音。后来于 2006 年 7 月，监测组得知，总统女婿因为试图通过迪拜转移 1500 亿索马里先令（大约 1 020 万美元）而被捕；经审判后，宣布他没有在阿拉伯联合酋长国流通使用这种货币的意图，而且这笔钱已放行。过渡政府表示，这笔钱不是伪钞，是它要求印度尼西亚一家公司印制的。这笔钱可能最终已交给了过渡政府。

四. 运输

198. 正如上文第二节中详细指出的那样，国家和军火交易网络均依靠机动车辆、船只和飞机等各种运输方式来运送武器、军用物资、作战部队和提供给过渡政府和伊斯兰法院联盟的其它形式支援。大型飞机和单桅帆船几乎是不间断地以极高的频率到达海港和机场，监测组在过去的任务期间从未见过类似的频率。在本报告所述期间，大约 26 艘包括单桅帆船在内的船只在索马里海港停靠。这些船只使用了索马里沿岸从北部的邦特兰州直到南部的下朱巴州几乎所有的港口。与之类似，约 52 架飞机降落在索马里境内几乎所有大小机场。在五个月时间内单桅帆船和飞机抵达共计 78。监测组认为这一数字只是实际到达索马里的船只和飞机总数的一部分，确切总数不得而知。

199. 此外值得一提的是，一般而言，从始发地向索马里运送军火、军用物资、作战部队和其它形式的支援照例都是秘密进行的，供应者特意这么做的目的是避免被他们不希望遇到的包括监测组在内的方面发现。特别需要注意的是一些航空运输案例：阿斯马拉的 ERIKO 公司，以及欧洲大洋空运有限公司的波音 707（见上文第二节）。在这些案例中，监测组观察到，参与运输过程的当事人采取了额外保密措施，包括在货物来源和最终接收者之间插入层层商家。他们还申报虚假和欺骗性航班信息，包括申明虚假目的地等。最后，作为额外的诡诈手段，飞行员还避免在飞行过程中与区域空管员进行任何接触。

五. 趋势和规律分析

A. 伊斯兰法院联盟是索马里的主要军事力量

200. 伊斯兰法院联盟（在监测组此前报告中被称作好战的伊斯兰原教旨主义者）全面控制索马里中部和南部军事、经济和政治这一强烈持久的趋势仍在继续。他们目前是索马里最强大的武装，也是对过渡政府生存的唯一和最为直接的威胁。尽管过渡政府获得了大量武器和军用物资，伊斯兰法院联盟得到了数量更大、种类更多且更为尖端的武器。它还得到了大量的军用物资和资金支持。

201. 在伊斯兰法院联盟走向强大的过程中，它制服或压制了索马里中部和南部其他主要的强大派别，包括在摩加迪沙的反对派联盟、盘踞在基斯马尤的-朱巴峡谷联盟以及海盗。

202. 伊斯兰法院联盟对索马里南部和中部的控制不断扩大，严重打击了索马里沿岸海域的海盗活动。在宣告海盗活动非法之后，伊斯兰法院联盟接管了一向是索马里主要海盗团伙索马里“海军陆战队”主要枢纽地区的 Harardheere（中部海岸）。索马里“海军陆战队”也称作“索马里领海卫士”，一直是索马里沿海水域海上航运的主要威胁。自从消灭了该强盗团伙之后，中部和南部沿海地区就没有出现过海盗活动。

203. 尽管伊斯兰法院联盟并不是整齐划一，但是它的特点可以归纳如下：专注、有追求其目标的动力和意志；积极主动；有总体规划和实现规划的战略，并得到来自索马里外部力量的大量支持和指导；在行动和策略方面也得到外部的指导和指引；有组织、有凝聚力，尽管也有内部分歧，而且有纪律；重要的是，他们有手段。

204. 手段切实包含总体军事能力，其中包括日益有组织的军队形式的力量，而不是军阀混战时期普遍存在的、由各自为战、独立自主的民兵拼凑起来的力量；军事指挥和控制；军事咨询、指导和引导；多种形式的军事训练；支援军事行动所需的武器和军用物资和后勤；财政经济实力，包括通过大量关联业务、内部自力更生创造的实力以及来自索马里外部的礼物和捐赠。伊斯兰法院联盟还在相当程度上依赖外国支持以保持其军事能力，这些国家包括吉布提、埃及、厄立特里亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、沙特阿拉伯和阿拉伯叙利亚共和国。总之，该联盟事实上的成功既表现了所有这些特点产生的综合效应，也表明了其意图。

205. 为巩固并加强对新近获得的索马里中部和南部地区的控制，伊斯兰法院联盟一直在改进其内部组织结构，以便应对权力上升后带来的挑战。它在其控制下的不同地区建立了指挥和控制中心（包括政治、经济和军事行动），除摩加迪沙外还有马尔卡（下谢贝利州）和 Guriel（靠近加勒加都德州的杜萨马里布）。它还向这些地区部署了部队，并为部队分发必要装备以维持其军事优势。

206. 伊斯兰法院联盟已在索马里中部和南部建立诸多军事训练设施，并一直在积极招募新的索马里民兵成员。相当数量的外国志愿者（战士）也不断到来，为伊斯兰法院联盟带来了额外的军事力量。志愿者中有数目不详的许多人（监测组相信为数不少）拥有在中东和亚洲参与战争和敌对冲突的实战经验。具备这种经验的志愿者给军事训练和战斗带来了十分重要的现实意义，并且为伊斯兰法院联盟的领导增添了见识。

207. 伊斯兰法院联盟的军事训练包括常规军事战术教学。但重要的是，外国志愿者也提供有关游击战和特别专题或技巧的训练，包括制作炸弹及使用炸弹对付各种不同类型的交通工具和建筑物等目标。其它技巧包括利用伏击和狙击进行绑架和暗杀活动。监测组认为伊斯兰法院联盟完全有能力将索马里变成今天的伊拉克-充满路边炸弹和自杀炸弹袭击、暗杀和其它形式的恐怖主义和叛乱活动。

208. 总之，监测组认为伊斯兰法院联盟保持其主导地位的力量和能力核心来自于索马里以外。技能、武器、军用物资和资金支持主要来自索马里以外并实质上违反了军火禁运。如果没有这些形式的支持，伊斯兰法院联盟拥有的将是意志而不是手段。但是，在这份报告的撰写过程中，手段仍在继续流向伊斯兰法院联盟。

209. 另外，监测组认为，伊斯兰法院联盟在如上所述的所有重要军事方面都做好了准备，能够发动一场猛烈、广泛和持久的冲突以捍卫其在索马里的利益。例如，在2006年9月24日星期日，伊斯兰法院联盟控制了朱巴峡谷联盟在基斯马尤及其周围的据点。朱巴峡谷联盟的据点长期以来一直由曾经被提名为过渡政府国防部长人选的军阀巴雷·希拉尔上校领导。

210. 监测组的武器专家对于基斯马尤被谢赫·哈桑·图尔基指挥下的伊斯兰法院联盟接管毫不吃惊，因为武器专家在这之前已经知道伊斯兰法院联盟想要控制基斯马尤，以使任何可能试图在索马里部署的外国维和部队不能利用它作为前进基地和后勤中枢。控制基斯马尤的伊斯兰法院联盟的军事力量包括来自伊斯兰教法法院、厄立特里亚、欧加登民族解放阵线和奥罗莫解放阵线的联合部队。

B. 国家支持和军事集结

211. 过渡政府的整体军事实力和权力与伊斯兰法院联盟相比较小。尽管如此，过渡政府也违反军火禁运得到武器、军用物资和外国军事人员的支持。与伊斯兰法院联盟类似，对过渡政府的军事支持的要件即手段也是来自索马里境外。双方都极大依赖外国支持，而且在某些程度上也依赖这些国家境内或其它地区的强大个人和团体。过渡政府和伊斯兰法院联盟是争夺索马里政权最终控制权的主要竞争者，各自都有其专门的国家支持者，结果是双方都在进行蓄意、积极、并且按索马里标准是大规模的军事集结。从索马里外部获得的支持实际上对于过渡政府和伊斯兰法院联盟而言都是维系其生存之所在，并且都违反军火禁运。

212. 作为一个恰当的例子，国家支持的军事集结最为关键的方面即军备尤其令人关切。对监测组在本任务期间获得的所有资料进行的分析表明，涉及武器本身的违反军火禁运的情况十分猖獗。例如，如上文第二节中详述的那样，不仅是违反禁运的武器数量众多，各种类型的新式武器被运入索马里，表明其武器

复杂程度进一步升级，使得索马里的武器库更新、更致命。新种类军火主要落入伊斯兰法院联盟之手。在第一节中还提到，最引人注目的新武器是类似箭-2和2M的便携式肩射地对空导弹（又称萨姆-7A和7B“圣杯”）以及萨姆-6“根弗”中低空地对空导弹。其它新式武器包括多管火箭炮和第二代红外制导反坦克武器。

213. 更广泛地说，涉及武器、军用物资和外国军事人员的总体军事集结的主要来源可以被确定为10个国家：吉布提、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、乌干达和也门。在这些国家里，有7个支持伊斯兰法院联盟，它们是：吉布提、埃及、厄立特里亚、伊朗伊斯兰共和国、阿拉伯利比亚民众国、沙特阿拉伯和阿拉伯叙利亚共和国；埃塞俄比亚、乌干达和也门这其余三个国家则支持过渡政府。

214. 未列入上述国家名单的还有黎巴嫩，其领土正被真主党利用，后者与伊斯兰法院联盟建立了互助关系。没有列入名单还有一些支持伊斯兰法院联盟的志愿者的原籍国，以及个人或团体为过渡政府或伊斯兰法院联盟提供捐款的始发国。

215. 在此同时，国家大力支持的军事集结不仅使广泛的不稳定性和愈演愈烈的紧张局势持续下去，而且使得索马里几乎全国（北部的邦特兰及中部和南部索马里，索马里兰暂时被排除在外）出现重大军事冲突可能性的明显势头持续恶化下去。另外，同属政府间发展管理局（伊加特）埃塞俄比亚、厄立特里亚和乌干达军事人员在索马里境内的直接参与进一步恶化并加剧了这种潜在冲突势头。因此，不排除这些国家的军事人员之间在索马里境内发生剧烈对抗的可能性，因为埃塞俄比亚和乌干达支持过渡政府，而厄立特里亚则支持伊斯兰法院联盟。

216. 此外，在索马里境内的除了这些国家的军事人员之外，还有与过渡政府或伊斯兰法院联盟结盟的其它战斗团体，使得安全局势进一步复杂化。这些团体情况如下：支持过渡政府民兵的是前反对派联盟和摩加迪沙军阀的一些成员、邦特兰民兵、埃塞俄比亚战斗部队和乌干达军方成员，共五个团体；支持伊斯兰法院联盟伊斯兰教教法法庭的是埃塞俄比亚叛乱团体欧加登民族解放阵线和奥罗莫解放阵线、外国志愿者、战士（许多拥有实战经验和专业军事技能）、厄立特里亚战斗部队，总共也有五个团体。因此，双方在索马里境内实际上有总共10个不同的潜在战斗团体。

217. 区域和国际社会正在积极考虑在这种极不稳定、复杂且具军事多元性的环境中安插一支由伊加特和非盟成员国军队组成的维和部队。监测组强烈认为在当前的局势下向索马里投入这样一支部队所能产生的最糟糕前景是引发对立方之

间严重的军事对抗，或至少是加重对抗的势头。同时，鉴于上述情况，这样一支外国维和部队能够行使什么样的控制力？在几乎任何情况下，维和部队有可能不仅不能遏制紧张局势，而且成为问题的一部分，成为推进索马里问题军事解决的另一派战斗方。

C. 索马里军阀-前反对派联盟成员抬头

218. 摩加迪沙的反对派联盟通过将其控制下的个人领地或地方行政区域拼凑起来而对该地区进行了长时间的统治，结果却被伊斯兰法院联盟一连串的军事行动击垮，并已撤出之前控制的这一地区。伊斯兰法院联盟已经进来填补反对派联盟剩下的真空。伊斯兰法院联盟也相应控制了地方行政当局收入来源、征募了之前属于军阀的民兵，并没收了大量各式遗弃武器。监测组相信它在过去的任务期间已经记录了相当数量的没收武器涉及违反军火禁运行为的情况。

219. 伊斯兰法院联盟从各个军阀处缴获了重机枪、高射炮和反坦克炮以及大量弹药，这些军阀包括穆罕默德·肯亚雷-过渡政府前国家安全部长、穆罕默德·迪尔-中谢贝利州州长和阿布迪·切比迪德-摩加迪沙军阀。许多收缴武器被装在技术车辆上，这些技术车和装甲运兵车也是缴获而得。

220. 除属于反对派联盟各成员的武器和军用物资被没收之外，原来属于这些团体的很多民兵也改投加入伊斯兰法院联盟的行列。那些在战斗中没有被打死的人有的逃跑了，但被击败军阀的数百名战士带着他们的武器加入了伊斯兰法院联盟。监测组还了解到，过渡政府的几百名民兵也加入了伊斯兰法院联盟。

221. 监测小组获悉，尽管反对派联盟遭遇失败，成员四散，一些成员，包括穆罕默德·肯亚雷、穆罕默德·迪尔和阿布迪·Qeybdiid 正在重新组织和重新武装，其根本目的是企图重新夺回丧失在伊斯兰法院联盟手中的摩加迪沙及其周围地区的地方行政区域。初步迹象显示他们将使用武力来对抗伊斯兰法院联盟。强行夺回原来领地的企图只会使索马里中部和南部本已恶化的局势更加紧张和一触即发。

222. 过渡政府和埃塞俄比亚军方已经获得了这些军阀的支持，以便结成联盟保卫过渡政府势力范围内的地区并保护与埃塞俄比亚交界的某些边境地区。在撰写本报告的时候，邦特兰的军队也加入了这个联军，以便在伊斯兰法院联盟的军事力量可能发动攻击时保卫加尔卡育。

223. 正如监测组在上文详细介绍的那样，埃塞俄比亚政府既支持过渡政府也支持前军阀，这是自相矛盾的。监测组认为，正重振力量的索马里军阀的主要目的是重新夺回各自既得利益，包括领地及相应的政治和经济利益。其宗旨并不是要

协助过渡政府成为可行的政府。这种矛盾活动清楚地表明了埃塞俄比亚支持索马里的自私性质。

六. 能力建设

224. 鉴于本报告全面叙述的索马里境内十分危险和岌岌可危的军事和安全局势及该区域支持过渡政府或伊斯兰法院联盟的一些国家，包括伊加特成员的深度介入，监测组认为在当前情况下提出能力建设措施是不切实际的。

七. 与各国和各组织的协调

A. 与各国的协调

适当程序

225. 如上文第二节所述，监测组向涉嫌违反军火禁运措施的国家和企业发送了54封信件。在本报告截稿时监测组收到的答复列于关于涉嫌违反军火禁运措施的资料的第二节中并摘录于附件中。有时候据报已经发生的武器输送资料没有分别发送给有关政府征求答复，因为监测组是在信件发出之后才收到此类资料。在所有信件发出之后，纽约联合国总部秘书处负责打电话进一步联系，以促请各个收件者给予答复。

索马里

226. 2006年6月19日，监测组主席会晤了过渡政府议会议长 Sharif Hassan Sheikh Adan，双方就军火禁运问题交换了意见。

德国、哈萨克斯坦和阿拉伯联合酋长国

227. 监测组非常赞赏德国、哈萨克斯坦和阿拉伯联合酋长国分别通过2006年7月27日、2006年9月19日和2006年10月3日的信件给予监测组的合作和具体的调查协助。监测组希望今后继续取得德国、哈萨克斯坦和阿拉伯联合酋长国政府的合作。

B. 与各组织的协调

联合国

228. 监测组成员多次会晤了负责索马里问题的秘书长特别代表弗朗索瓦·隆赛尼·法尔及其副手，交换了看法和情况。2006年10月9日，应秘书长特别代表的要求，监测组主席和武器专家在内罗毕向“埃厄特派团、联苏特派团、联索政治处间合作会议”就与索马里当前的军事集结和安全局势有关的违反军火禁运问题做了实质性通报。

非洲联盟

229. 2006年8月25日，监测组主席协同武器专家会晤了非洲联盟委员会主席阿尔法·奥马尔·科纳雷，讨论了军火禁运、相关的军事集结和在索马里爆发内战的全面威胁等问题及其对整个区域可能产生的消极影响（见附件二十三）。

索马里捐助者小组和芬兰

230. 2006年6月14日和8月23日，监测组主席协同武器专家分别会晤了索马里捐助者小组和芬兰大使，通报了军火禁运和相关问题的情况。

八. 结论和建议

A. 结论

231. 在紧张对峙逐步升温和深度焦躁的环境下，伊斯兰法院联盟和过渡政府为控制索马里展开了激烈的争夺。然而，过渡政府不是伊斯兰法院联盟的对手，后者是一个实力强大、不断扩张、组织严密、目标专注的组织，控制着索马里中部和南部大部分地区，而过渡政府大为疲弱，不够专注，内部分化严重，控制的地盘很小。双方之间的争夺主要体现在军事方面，因此对双方的武器输送大行其道。武器输送是双方一直蓄意进行的越来越广泛的军事集结的一个突出部分。

232. 索马里境内外各方面力量提供的肆无忌惮的支持为军事集结提供了主要手段，是造成对峙不断升级的重要原因之一。索马里境内支持过渡政府或伊斯兰法院联盟的有组织的战斗团体为数众多，这也是造成安全局势不断恶化的重要因素。

233. 索马里是一个局势岌岌可危的复杂军事混合体，气氛中充满敌意，看来正不可阻挡地滑向一场无谓的战争，这场战争也许会范围广阔，极有可能旷日持久而且不同以往。如果在索马里爆发一场波及面广而且旷日持久的战争，不仅伊斯兰法院联盟和过渡政府、而且众多的其他战斗员也卷入其中，则会产生明显的区域影响，包括顺理成章地可能重新点燃埃塞俄比亚与厄立特里亚两国之间的战火，在非常脆弱的邻国催发恐怖主义行为。

234. 对于索马里当前极为复杂的严重局面，除了可能颇具破坏性的军事解决办法之外，仍有其他办法，而且这一办法对国际社会而言伸手可及。强化军火禁运并结合某些经济制裁措施，同时进行高级别外交和政治努力，这可能会消解索马里滑向灾难性冲突的势头。如果爆发冲突，对非洲之角和东非将会产生明显的危险后果。

B. 建议

235. 鉴于索马里安全局势极度紧张，前所未有，监测组提出一套相互关联的新建议，目的是削弱索马里对峙状态，消解滑向军事灾难的持续势头。简而言之，

新建议呼吁(a) 通过对索马里整个边境实行监控和阻断措施加强军火禁运的力度, (b) 对索马里拥有和经营的主要经济实体实行金融制裁, (c) 开展高级别国际外交和政治努力, 强化该区域各国避免战争的意愿, 促使各国避免对索马里的军事集结火上浇油。

236. 监测组过去提出的建议是基于对可用信息的分析结果和对于哪些措施可能最有利于制止违反军火禁运措施行为的感觉, 从而为实行建设性的政治和社会备选措施提供了足够的空间。然而, 以往的建议都没有落实。可能是由于这个原因, 索马里的安全局势继续急剧恶化, 造成武器输送甚嚣尘上, 整个社会更加军事化, 最终造成两个主要对手为争夺对索马里的控制权而不断进行大规模的军事集结, 这些都违反了军火禁运措施。因此, 监测组认为有必要提出一套具有同等力度的相互关联的新建议, 以便有效地化解索马里当前显然越来越危险的安全局面。

237. 基于监测组已经通过多份报告和简报向安全理事会提供、供其审议的资料及监测组在调查与违反军火禁运措施具体案例有关的索马里局势的过程中积累的知识和经验以及更广泛的总体安全环境, 监测组坚定地认为, 过渡政府和伊斯兰法院联盟及其各自支持者之间的关系正在无可阻挡地滑向暴力对抗, 可能会引发一场旷日持久的大范围内战, 与之相伴的是生灵涂炭, 大批索马里人被迫流落邻国, 该区域的恐怖主义行为猖獗。

238. 因此, 为消除这一日渐明显的隐患, 同时制止武器输送, 阻缓现行的军事集结, 监测组提议安全理事会考虑执行针对索马里问题的一系列相互关联的建议。这一办法的概念框架涉及三个方面, 概述如下:

(a) 在其他组织的支持下采取海陆空军队联合行动, 执行整个边境监控和阻断措施, 以此强化军火禁运, 大幅度减少甚至切断对索马里的武器输送, 具体办法如下: (一) 海上——动用区域沿海国的海军和部署在该区域的国际海军并取得国际海事组织和国际海洋局的协助; (二) 空中——动用该区域各国空军和部署在该区域的国际空军并取得国际民用航空组织的协助; (三) 陆上——部署联合国观察团并取得区域各国和其他国家海关的协助。需要设计一套并用上述办法的切实可行的措施, 通过以必要手段监控和阻断违反军火禁运措施的武器、军事物资和其他形式的军事支持等活动执行针对索马里的军火禁运措施。

(b) 对于索马里境内外索马里拥有和经营的企业, 只要与过渡政府或伊斯兰法院联盟有关系, 企业的资产被用来或可能被用来支持购买武器或军事物资和(或)提供军事训练或者支持军火禁运措施所禁止的活动, 一律冻结其金融资产。

(c) 立即协同采取国际政治和外交举措, 充分调动该区域的各方面力量, 以实现包括下列目标在内的各项目标: (一) 提请支持过渡政府或伊斯兰法院联盟的

该区域各国和其他国家着眼大局，使它们认识到如此发展下去，非洲之角有可能爆发一场大范围战争和军事冲突；(二) 强化上述国家避免在非洲之角爆发军事性灾难的意愿；(三) 对于违反军火禁运措施、积极和单方面地向过渡政府或伊斯兰法院联盟提供武器的或其他军事物资的国家，要努力让他们停止这种做法；(四) 提供指导、指南并进行协调，鼓励索马里所有重要方面参与实质性的政治对话，最终通过政治手段化解索马里的危局。

239. 综上所述，上述建议旨在达到以下两个内在的基本目的：(a) 从短期来讲，稳定或缓解索马里当前不稳定的对峙局面，从而延缓，甚至摆脱目前滑向军事对抗的势头，(b) 从较长期来讲，为政治解决索马里问题的外交努力赢得必要的时间。

Annex I**Djibouti Airlines response to the Monitoring Group****DJIBOUTI AIRLINES**

الخطوط الجوية الجيبوتية

Bruno Scheimsky
Chairman
Monitoring Group on Somalia

Date: 20/08/06
 Réf: DJB/MRW- 275

Dear Sir,

In reference to your letter dated **18 August 2006** concerning the transportation of medicine and uniform by Djibouti Airlines "to militant Islamic fundamentalist", we are surprised to heard such unfounded accusation.

As a Djiboutian Airlines operator, we are abide by the Djiboutian Law which in compliance with the measures imposed by the Security Council resolution 733 (1992) do not authorize export of items with military use in Somalia.

Besides, the Djibouti Red Crescent Society never chartered our flights for a cargo of this kind neither in July nor before. The daily flight report of Djibouti International Airport can fully confirm that no aircraft belonging to Djibouti Airlines have operated to Mogadishu or its area on 30th July 2006.

In addition, Djibouti Airlines has in no time intended to assist any Somalia group or acted in violation of UN resolution. Moreover, we are constantly fostering peace and order in line with the Djiboutian government objective of establishing peace in Somalia and in accord with our policy of increasing the market share by taking advantage of the potential Somalia market.

Djibouti Airlines is ready to assist the monitoring group to identify the real perpetrator and are reminding to the concerned to stay more vigilant about those who are trying to tarnish the image of Djibouti Airlines on baseless information.

Looking forwards for your sincere cooperation.

Best regards.

CAPT MOUSSA B. WABERI
CHAIRMAN



Annex II

Red Crescent Society of Djibouti response to the Monitoring Group

[Original: French]

6 September 2006

We were surprised and astonished to learn, through your letter of 18 August 2006, of a possible violation by our national Society of Security Council resolution 733 (1992).

This is a serious accusation which calls into question the integrity and credibility of our Society.

We have the honour of communicating the following facts and observations:

- The plane in question was leased not from Djibouti Airlines, as stated in your letter, but from Daallo Airlines, by ICRC, at the request of the Red Crescent Society of Djibouti and the Somali Red Crescent Society.
- The cargo indeed contained medical supplies that had been packaged and labelled by Djibouti Red Crescent Society volunteers, to be sent to the Somali Red Crescent Society, for assistance to victims of the conflict between members of Islamic courts and Somali warlords.
- It should be noted that the ICRC regional delegation in Nairobi paid the transport costs, and a representative of the Red Crescent Society of Djibouti accompanied the cargo. The ICRC logistics unit in Mogadishu received the medical supplies. Moreover, there were not one, but two flights, on 18 May and 20 June 2006, respectively, carrying a total of 31 tons. The cargo plane landed at the “Kilometre 50” airport in the Lower-Chebeley region (Marka), and not Mogadishu airport, which was closed during that period because of the conflict.
- This was a donation of medical supplies, not military uniforms, from the Djibouti Red Crescent Society to the Somali Red Crescent Society, made through ICRC.

It seems that an apology is in order from those responsible for spreading this information, which is harmful to the image of the national Society.

The Red Crescent Society of Djibouti reserves the right to lodge a complaint against the authors of such accusations.

(Signed) Mr. Abdi Kaireh **Bouh**
Secretary-General

Annex III

Government of Egypt response to the Monitoring Group



**PERMANENT MISSION OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
TO THE UNITED NATIONS**

2 October 2006

Sir,

I wish to refer to your letter no. S/AC.29/2006/MG/OC.59 dated 19 September 2006 regarding the alleged provision by the Government of Egypt of training in support of the Islamic Courts Union (ICU) in Somalia in violation of the Security Council resolution 733 (1992) imposing general and complete arms embargo on Somalia. In this regard, and upon instructions from my government, I wish to convey to you the following in response to the allegations contained in your aforementioned letter:

1- The information contained in the aforementioned letter referring to possible participation by Egyptian senior military officers in a meeting or activities aimed at providing training or any type of military support to ICU is totally baseless and completely false.

2- The commitment of the Government of Egypt to respect and to implement all Security Council resolutions is genuine and applies to all United Nations decisions and resolutions without distinction.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Maged Abdelaziz". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke extending to the right.

Maged Abdelaziz

Ambassador & Permanent Representative

Mr. Bruno Schiemsy
Chairman
Monitoring Group on Somalia
Security Council resolution 1676 (2006)
Room S-3055

Annex IV

Daallo Airlines response to the Monitoring Group



22nd August 2006

To: Ms. Loraine Rickard-Martin
Acting Secretary
Security Council Committee
United Nation

Sub: Your Fax / Letter Ref. S/AC.29/2006/MG/QC.45

I refer to above fax/letter addressed to DAALLO Airlines with regards to operations of AB-310-300 on 20/21 July 2006 in/out Assab, I would like to clarify and respond to your report as follows.

First and foremost, DAALLO Airlines has never owned, leased or ever operated AB310 since its inception in 1991. DAALLO Airlines operates only: B737, B767, B757 in our European and Middle Eastern routes, and AN-24, AN-12, IL-18, Let-410 and initially in 1991, one Cessna aircraft in the Horn of Africa, we also operated IL-76 to Kenya and Uganda, hence your information with regards to AB310 is incorrect.

DAALLO Airlines is a commercial airline and is aware of all IATA resolutions on Dangerous Goods and will, in no way permit the airline to carry such cargo without authorization and specifically as it is against any UN resolutions on humanity.

In the entire history of DAALLO Airlines, we have never been involved in any illegitimate business, our track records with UN is untainted and transparent.

DAALLO Airlines has maintained good reputation with many NGOs and UN organization offices and offer services to the communities, and relief organizations such as UNDP, WFO etc for over the last 10 years and have never been involved in political or siding with any part thereof, our mission is clear and is simply, to provide transportation service to the legitimate community in the Horn of Africa connecting to the Global Village.

At this point, we cannot help but feel that your sources had purposely made up this story to impair the airlines' reputation and image, that I can assure the accusation is baseless and unacceptable.

We therefore, ask you to refer back to your source of information in order to get accurate information and erase the false accusations against us, we are deeply concerned that the contents of the report are a direct accusation and an insult to our reputation.

What surprises us the most, is that the sources were able to describe in detail, the cargo that was on board the aircraft and failed to describe the registration of the aircraft which is clearly marked and printed on the fuselage, these markings are normally visible to all, this by itself indicates intentional fabrication of the story. The question is how it was assumed that the aircraft was DAALLO Airlines.

For your information and let this be on the record, we do not take this matter lightly, we took the liberty to contact and investigate our on-line destinations, only our offices at Mogadishu have advised us that on the 20/21 July 2006 an IL-76 Registration 7607 landed in Mogadishu, however, this was not a DAALLO Airlines operated aircraft as we do not have any record of any movement on that day neither have we filed any flight plan with any authority to operate an IL-76. Furthermore, all the other stations has confirmed that, no such aircraft of any size close to what you have mentioned has landed at their respective airports.

Additionally, I am sure you are aware that AB-310 cannot land in Mogadishu or K50 airport, or any other airports in Somali due to runway problems and sizes. You have not specified the airport used in Somalia, hence we are not in a position to help on further information.

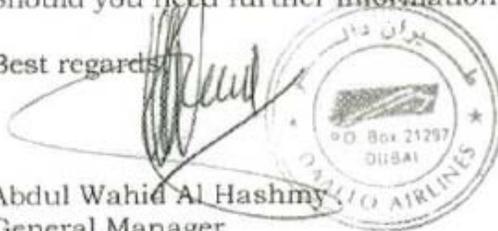
For your easy reference, I have attached two news articles from CNN and Sudan Tribune that clearly disproves that the aircraft in question is NOT DAALLO Airlines.

Last but not least, in this context we would like your confirmation to have DAALLO Airlines removed on the list of suspect of arms smuggling should this be the case.

Should you need further information, do not hesitate to contact myself.

Best regards,

Abdul Wahid Al Hashmy
General Manager



CC: Mr. Bruno Schiiesky UN-MGS/CEO & CHAIRMAN DAALLO Airline

Annex V

Government of Eritrea first response to the Monitoring Group

Permanent Mission of Eritrea
to the United Nations



የኢትዮጵያ ሌዕካ ስርዓት ፍቃድ ወደብ ስብሰታ ፍቃድ
البعثة الأريتريّة الدائمة لدى الأمم المتحدة

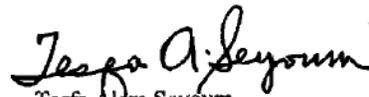
22 August 2006

Dear Mr. Schiemsky,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 18 August 2006 regarding the information that the Monitoring Group received on alleged violations by Eritrea of the general and complete arms embargo on Somalia.

Eritrea rejects the alleged arms embargo violations mentioned in the letter and it is regrettable that such misinformation continues to spread around with the clear objective of tainting the image of Eritrea in the African sub-region. Eritrea's principled position of non-interference in the internal affairs of Somalia is well known to the international community. One way of putting such groundless accusations, which are finding their way in the work of the Monitoring Group, to rest is by revealing the sources of such information. Therefore, my Government demands for the sources of your information to be disclosed without delay.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.


Tesfa Alem Seyoum
Chargé d'affaires a.i.

Mr. Bruno Schiemsky
Chairman
Monitoring Group on Somalia
Security Council resolution 1676 (2006)
United Nations
New York

Annex VI**Government of Eritrea second response to the Monitoring Group**

06 September 2006

Dear Mr. Schiemsky,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 01 September 2006 regarding the information the Monitoring Group received on the alleged departure of an Illyshin 76 (IL-76) aircraft from Assab, Eritrea, to Mogadishu, Somalia.

The Government of the State of Eritrea does not have any information on the arrival or departure of the stated aircraft. The Government of the State of Eritrea is gravely concerned about the continued spread of misinformation on Eritrea's alleged violations of Security Council resolution 733 (1992).

As repeatedly expressed to the Monitoring Group in previous letters of the Permanent Mission of the State of Eritrea, dated 27 March 2006 and 22 August 2006, the information received by the Monitoring Group is totally wrong and lacks credibility. The unfounded information is, unfortunately, contributing to misleading and fictitious reports helping to divert the attention of the international community from the direct intervention of others in the internal affairs of Somalia under the pretext of preserving ones national security and vital interests in the Horn of Africa.

The Government of the State of Eritrea stands by its stated policy of non-interference in the internal affairs of Somalia and it remains fully committed to the arms embargo on Somalia.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Araya Desta", written over a horizontal line.

Araya Desta
Ambassador, Permanent Representative

Mr. Bruno Schiemsky
Chairman, Monitoring Group on Somalia
Security Council resolution 1676 (2006)
United Nations, New York

Annex VII

Government of Kazakhstan response to the Monitoring Group

БІРІККЕН ҰЛТТАР ҰЙЫМЫ
ЖАНЫНДАҒЫ ҚАЗАҚСТАН
РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ
ТҰРАҚТЫ ӨКІЛІ



PERMANENT REPRESENTATIVE
OF THE REPUBLIC
OF KAZAKHSTAN
TO THE UNITED NATIONS

866 UN PLAZA • SUITE 586 • NEW YORK, N.Y. 10017
Tel 212.230.1900 • Fax 212.230.1172
kazakhstan@un.int

1991

New York, 19 September 2006

Dear Mr. Schiemy,

With reference to your letter (ref.# S/AC.29/2006/MG/OC.34) dated 15 August 2006 please find attached information concerning the aircraft Ilyushin 76 collected on the basis of thorough investigation by the law enforcement agencies of Kazakhstan (see annex).

Since this issue is under investigation by the law enforcement agencies of Kazakhstan we would highly appreciate it if the Monitoring Group on Somalia would provide us with further possible information concerning the case.

Please accept, Mr. Schiemy, the assurances of my highest consideration.

Yerzhan Kh. Kazykhanov

Mr. Bruno Schiemy
Coordinator
Monitoring Group on Somalia
Security Council resolution 1630 (2005)

New York

Attachment

Translated from Russian

In regard to the inquiry regarding the IL-76 aircraft

Fifteen IL-76 aircraft were registered in the State Aircraft Registry of Kazakhstan as of July 2006, and are operated by five Kazakh airlines. Of those, only two aircraft (registration Nos. UN76371 and UN76374), which belong to the *Berkut* State airline of the Presidential administration, bear an image of the national flag on the vertical tail unit. According to data from the State Enterprise *Kazaeronavigatsia*, the aircraft in question made no flights in July 2006.

The other aircraft, in compliance with the requirements currently in force in Kazakhstan, bear an image of the national flag of Kazakhstan on both sides of the nose section of the fuselage, near the cockpit, of a size proportionate to the inscription of the name of the operating airline. There is reliable information for 14 of the aircraft on where they are based and the flights they made in July of this year which indicates that they were not involved in weapons transport.

Somewhat incomplete information has been received only in regard to aircraft UN76496, which was rented by the Kazakh airline GST Aero from the airline Overseas Cargo FZE (United Arab Emirates). According to documents received by the Civil Aviation Committee of Kazakhstan, the airline which owns this aircraft sold it on 20 July 2006 to the South African airline Aerolift, in connection with which the rental agreement was cancelled. The relevant request to remove the aircraft from the State Aircraft Registry of Kazakhstan (No. 092 of 20 July 2006) was received from GST Aero by the Civil Aviation Committee. Following a review, certification of the removal of the aircraft from the State Aircraft Registry of Kazakhstan was issued on 2 August 2006.

On 24 July 2006, however, an aircraft manned by a GST Aero crew, using a certificate of registration with the State Aircraft Registry of Kazakhstan, an airworthiness certificate and other previously issued documents, as well as identifying markings of the Kazakh company, carried out a technical flight from the city of Fujairah (United Arab Emirates) to Massawa (Eritrea) to transfer the aircraft to a new owner. The same day, following the transfer, the aircraft's documents were removed, as were the identifying national and registration markings. What happened to this aircraft after that is not known.

Although the symbol "UN" is indeed the code symbol of Kazakhstan, there was no image of the flag of Kazakhstan on the tail of the above-mentioned aircraft. Furthermore, the LTF call sign is not used by Kazakh airlines.

Given the foregoing, media reports on possible involvement by Kazakh nationals in weapons shipments to Somalia are unfounded.

Annex VIII

Aerolift response (e-mail) to the Monitoring Group

TO : Secretary Security Council Committee UN
Mr. Gregory Boventer
REF : IL-76 operation to Mogadishu
FROM : Evgueny Zakharov /AEROLIFT company
DATE : 29-09-2006

Dear Mr. Gregory Boventer,

Refer to your letters dated 19/09/2006 and 27/09/2006 I would like to confirm the following information on behalf of AEROLIFT company:

1. AEROLIFT company purchased IL-76 aircraft REG: UN-76496 from “Overseas Cargo FZE” (UAE) for purpose to resale it to Eritrean company “ERIKO ENTERPRISE”.
2. “ERIKO ENTERPRISE” and AEROLIFT company agreed that during lease-purchase period “ERIKO ENTERPRISE” will operate under Eritrean AOC (Aircraft Operators License) and may use AEROLIFT call sign “LFT” until they will get their own ICAO call sign.
3. The conditions “ERIKO ENTERPRISE” using AEROLIFT call sign aircraft will not transport drugs, arms and will operate under ICAO regulations.
4. AEROLIFT suspended agreement with “ERIKO ENTERPRISE” at the moment.
5. AEROLIFT sent copy’s of Your letters to “ERIKO ENTERPRISE” and requested them to provide information you need a.s.a.p.

Please do not hesitate contact directly to “ERIKO ENTERPRISE”:

ERIKO ENTERPRISE

P.O. Box 9302 Asmara, Eritria

Tel. 002911122144&122806

Fax. 002911123137

e-mail: horneriko@yahoo.com

Mr. T. Tango cell: 002917116579.

P.S. I will be traveling next 2 weeks and for quick communication please use email evgueny@erolift.org or contact my mobile number +27724616361.

With regards, Evgueny Zakharov.

Annex IX

Sky Jet Aviation (U) Ltd document sent to the Monitoring Group



SKY JET AVIATION (U) LTD

Date: 10/10/2006

Sent to : The director Air Navigation & Regulatory Services
Subject : B707 Reg. 5X-EOT M.S.N.19821

Total pages attached including this cover (02 pages)

Dear sir,

Ref. to our letter dated 04/09/2006 faxed to you in relation to the B707 Reg. 5X-EOT (copy attached) requesting your urgent action to contact the UAE Civil Aviation to ground the A/C at FJR where it was parked & to withdraw all documents on board the A/C but no action been taken. As a result Euro-Oceanic Air Transport took the Aircraft yesterday from FJR and operating **ILLEGAL ARMS TRANSPORT FLIGHTS** between MASAWA/ERITERIA and MOGADISHU/SOMALIA.

Appreciate your immediate action with both Somali CAA and Eritrean CAA.

With my best regards

Hamdy M. Eisa

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'H. M. Eisa'.

Chairman

P.O. BOX 7594 KAMPALA - UGANDA
TEL : + 256 41 320199 - FAX : + 256 41 320156
Mobile : + 256 77 822075

Annex X

Government of Ethiopia response to the Monitoring Group



**PERMANENT MISSION OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
TO THE UNITED NATIONS**

866 Second Avenue, 3rd Floor • New York, N.Y. 10017
Tel.: (212) 421-1830 • Fax: (212) 754-0360

Date: 9 October 2006
EPM 255 /06

Excellency,

I have the honor to acknowledge receipt of your letter Ref:S/AC.29/2006/MG/OC.52, dated 15, September 2006, in which various instances of violations by Ethiopia on the arms embargo on Somalia imposed by Security Council Resolution 733(1992) has been communicated.

First of all, we wish to acknowledge how vital the work being done is by the Monitoring Group is in helping Somalia and the region as whole to achieve peace and stability. Ethiopia has been doing whatever it can to facilitate the work of the Monitoring Group, and will continue to do its level best to help the Group discharge its heavy responsibilities.

With respect to the allegations contained in the letter, without attributing any malice to anyone, we have found that many of the allegations are without basis, and in many cases it has been extremely difficult to conduct investigations because of the manifestly erroneous information contained therein, such as names of officers that are not in the Ethiopian army. Of course we will continue to investigate these allegations but we

H.E. Mr. Bruno Schiemsy
Chairman,
Monitoring Group on Somalia
Security Council Resolution 1676(2005)
New York

can assure you that it has been extremely difficult for us to get to the bottom of these allegations because of what appears to be fabricated information contained in the letter. We indeed understand how difficult it might be to the Monitoring Group that under the circumstances prevailing in Somalia the Monitoring Group it had to rely on information that is usually difficult to verify.

However, what the Ethiopian Government has found most distressing is the fact that the current context in Somalia has been overlooked in all these. The Horn of Africa region is currently the target of active destabilization by dangerous international terrorist groups. There is no exaggeration in saying that Ethiopia and the sub-region are confronted with a growing menace in connection with the activities of these groups.

Let me assure you, Mr. Chairman, that Ethiopia has no problem with the ascendancy of strong Islamic sentiments in Somalia. Accordingly the emergence of the Consultative Council of Islamic Courts (CCIC) is not Ethiopia's preoccupation *per se*. I have to emphasize this because there is a lot of distortion in the international media with regard to Ethiopia's policy towards Somalia and the CCIC. Ethiopia's concern and the concern of the sub-region emanates from the fact that the extremists within the CCIC have made it absolutely clear that theirs is not a purely Somali agenda. Some of the leaders, including those who are calling the shots at the present time in Mogadishu, have made it clear that they do not respect the territorial integrity of countries neighboring Somalia, and that they will not be bound by international law. Some of these people have a track record which makes them a major threat to peace and stability in the region.

As would be recalled, the CCIC had its first meeting with the Transitional Federal Government (TFG) of Somalia in June in Khartoum during which they agreed on a cease fire and to resolve whatever problems they may have between them through dialogue and peaceful means. But events since then have shown that the CCIC has absolutely no interest in the peaceful resolution of the problem in Somalia with the TFG which has been recognized as a legitimate Government of Somalia by IGAD, AU, UN and the International Community as a whole.

However, what is most worrying is the fact that the CCIC has continued to import all types of sophisticated arms from outside the region, and also has been receiving fighters from areas proximate to our region in great numbers. This is being conducted in broad daylight. These fighters have been involved with the CCIC fighters in their recent operation to control Kismayo. At the present time the CCIC controlled areas, primarily Mogadishu, are awash with money and sophisticated arms coming from outside the region. While this is going on, the TFG is bereft of any support from any source. The CCIC took over Kismayo without any fight from the Juba Valley Alliance (JVA) because the latter was not in a position to receive even a bullet from any source. The massive violation of the arms embargo by the supporters of the CCIC has made the embargo so meaningless that the general effect has been to tie the hands of the legitimate Government and those like the JVA that has been the ally of the TFG. That is precisely why IGAD and AU have been appealing to the international community for the partial lifting of the arms embargo.

Therefore, I appeal to you to take seriously how much the political landscape of Somalia has changed at the present time, and how the situation on the ground has been transformed beyond anything that anybody, including the Monitoring Group, could have imagined only a few months ago. No doubt the Monitoring Group would not also be oblivious to what has been the genesis of this latest development; a development which had created an opportunity for the CCIC to embark on this dangerous exercise, beginning early this year after having defeated the Mogadishu warlords.

In conclusion, I want to reassure your Excellency, as the Chairman of the Monitoring Group; once again that Ethiopia will continue to cooperate with the Monitoring Group so that it would successfully discharge its heavy responsibilities. But at the same time, Ethiopia appeals to the Monitoring Group not to overlook the context within which the Monitoring Group is called upon to discharge its obligation.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Dawit Yohannes, Ambassador
Permanent Representative of the Federal
Democratic Republic of Ethiopia to the United Nations

Annex XI

**Government of the Islamic Republic of Iran response to the
Monitoring Group**



Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations

622 Third Ave New York, NY 10017 www.Iran-UN.org Tel:+1(212)687-2020 Fax:+1(212)867-7086 E-mail:PR-Iran@un.int

Permanent Representative

In the name of God, the Compassionate, the Merciful

No.550

September 26, 2006

Dear Sir,

With reference to your letter no. S/AC.29/2006/MG/OC.31, dated August 9, 2006; I have the honor to inform you that, according to the information received from the relevant authorities of the Islamic Republic of Iran, there has been no transfer or shipment of any kind of weapons or military equipments from the Islamic Republic of Iran to Somalia.

I have further the honor to reiterate that according to the same information, no flight has been taken place from the Islamic Republic of Iran to Somalia on July 25, 2006 and therefore, the allegations raised against my country in the aforementioned letter are totally rejected.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.



M. Javad Zarif

Mr. Bruno Schiemy
Chairman of Monitoring Group on Somalia
United Nations
New York

Annex XII

Government of the Libyan Arab Jamahiriya response to the Monitoring Group

*The Permanent Mission of the
Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
to the United Nations
309 East 48th Street
New York, N.Y. 10017
(212) 752-5775*



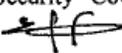
بعثة
لجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

No: 8.109.1420

The Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations presents its compliments to the Monitoring Group on Somalia established pursuant to Security Council Resolution 1671(2006), and has the honour to refer to the latter's note ref # S/AC.29/2006/MG/OC.22 dated 12 June 2006, wherein the Monitoring Group requests information about two Libyan aircrafts that landed in Somalia, in 2004 and 2005.

In this regard, the Mission wishes to inform that the competent authorities in Libya have relayed the following information about the above mentioned flights:

The two Libyan aircrafts are air-force planes usually used for air cargo. They made two trips to Somalia one on 20 April 2004, and the other on 14 September 2004. The purpose of both trips was to repatriate illegal aliens who have infiltrated into the country.

The Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Monitoring Group on Somalia established pursuant to Security Council Resolution 1671(2006) the assurances of its highest consideration. 

8 August 2006

**The Monitoring Group on Somalia
established pursuant to Security Council Resolution 1671(2006)**
*C/O: The Secretariat of the Security Council Committee
establishes pursuant to resolution 751(1992) on Somalia
Room # S-3055
Fax: (212) 963-1300 or 963-3778*

Annex XIII**Government of Saudi Arabia response to the Monitoring Group**

*Saudi Arabian Permanent Mission
To the United Nations
New York*



الوفد الدائم للمملكة العربية السعودية
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

- Unofficial Translation -

Excellency Mr. Bruno Schiemsy,

Referring to your letter (Re: S/AC.29/2006/MG/OC.50) dated 25/08/2006^a in which you mention the information received by the Monitoring Group on Somalia on the plane that departed from Jazan and your request for further information.

Our delegation received the information from the specialized authorities in the Kingdom that the above mentioned plane is a medical one and it was secured and processed on 10/6/2006 in order to transfer the former Somali President Adam Abdullah Othman from Riyadh to Somalia upon the request of the Somali Embassy in Riyadh. Coordination with official authorities has been done in order to get the necessary permits to cross and land at the airport in Somalia (Baledogle). The plane has landed in the airport of king Abdullah in Jazan in order to refuel and then it departed to continue its mission.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration and respect.

Permanent Representative
Ambassador Fawzi Bin Abdul Majeed Shobokshi

H.E. Mr. Bruno Schiemsy
Chairman
Monitoring Group on Somalia
Security Council Resolution 1676 (2006)

^a The correct date of the Monitoring Group's letter is 1 September 2006.

Annex XIV

Somali Islamic Courts Council response to the Monitoring Group

GOLAHA
MAXKAMADAHA
ISLAAMIGA
SOMALIYEED



مجلس المحاكم
الإسلامية
في الصومال

Date: ___/___/___

تاريخ: ___/___/___

Ref: XG/GMIS/0034/2006

رقم: ___

October 2, 2006

His Excellency Bruno Schiemsy, Chairman
Monitoring Group on Somalia
Security Council Resolution 1676 (2006)
New York, USA, Fax: 001212 9631300/212 963 3778

Excellency:

This is to acknowledge with thanks the receipt of your letter of September 20, 2006 regarding Security Council Resolution 733 (1992).

On behalf of the Somali Islamic Courts Council (SICC), we would like to thank you for giving us the opportunity to reply to the false information against the SICC about the alleged violations of the United Nations arms embargo on Somalia. These allegations are baseless and we categorically deny any violations of the arms embargo of the UN.

We feel that this misinformation is a desperate attempt to cover-up Ethiopia's constant violations of the UN arms embargo on Somalia. Even though there might be other countries or companies involved, certainly, Ethiopia is the main country that has been breaking the UN arms embargo on Somalia on regular basis. It is obvious that Ethiopia has been openly supplying enormous quantities of sophisticated arms to the Transitional Federal Government in Baidoa and the entire world is watching!

Additionally, Ethiopia has been violating the independence and the territorial integrity of Somalia by illegally occupying several Somali towns and violating the basic human rights of the population.

To mask its invasion and aggression on Somalia, Ethiopia has been pushing the so call AU/IGAD Deployment Force or AU/IGAD "Peace" keeping Force! We do not see these forces as peace keeping. They are destabilizing or invading foreign forces, therefore, we kindly request the UN and the international community to abort this dangerous mission.

Your Excellency, as you know, IGAD is deeply split on this illegal deployment mission. Djibouti, Eritrea, and Sudan have clearly indicated their opposition to this Ethiopian agenda, while Kenya and Uganda are assisting Ethiopia.

Finally, our request to the UN is to maintain its impartial position and continue the arms embargo on Somalia.

Shaikh Sharif Shaikh Ahmed
Chairman, Executive Council
Somali Islamic Courts Council
Mogadishu, Somalia



Tel:00252-1-226191/642951/002525-9-39841.Fax:00252-1-642960 E-mail:Islamic_courts@yahoo.com

Annex XV**Government of the Syrian Arab Republic response to the Monitoring Group**

THE PERMANENT MISSION OF THE SYRIAN ARAB REPUBLIC
TO THE UNITED NATIONS
820 Second Ave., 15th Floor, New York, N. Y. 10017
Tel: (212) 661-1313

SC/GEN -598

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations presents its compliments to the Office of the Chairman of the Monitoring Group on Somalia, established by Security Council resolution 1676 (2006), and with reference to its note no. S/AC.29/2006/MG/OC.63 dated 22 September 2006, has the honour to inform the esteemed Chairman, upon instructions from my Government, that the alleged information contained in the abovementioned document is totally false and is not based on any evidence. Syria fought and still fights terrorism as well as terrorists groups either in Syria or elsewhere in the world. Syria has cooperated with the international community in fighting terrorism in accordance with the Security Council resolution 1373 (2001) and Syria reports regularly to the relevant committees of the Security Council in this regard.

The ulterior motive sources that reported the false information on the existence of cooperation between Syria and the ICU are using such allegations as a tool to increase pressure on Syria.

The Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Office of the Chairman of the Monitoring Group on Somalia the assurances of its highest consideration.

New York, 9 October 2006

Office of the Chairman
Of the Monitoring Group
On Somalia
United Nations
NEW YORK



Annex XVI

Government of Yemen response to the Monitoring Group

[Original: Arabic]

30 September 2006

I. Allegations that our country sent arms shipments to Somalia

1. The Government of the Republic of Yemen affirms that it provided no weapons or military assistance to the Somali Government, to Puntland state or to any of the Somali parties during the period referred to in the letter of the Chairman of the Monitoring Group and that the information in that connection contained in the said letter is incorrect.
2. The Government of the Republic of Yemen is ready to send a list of aircraft flights for the period referred to in the letter of the Monitoring Group, bearing in mind that most of the flights from our country to Bossaso are transit flights.
3. The Government of the Republic of Yemen is ready to cooperate fully with the Monitoring Group on Somalia in the same spirit and with the same transparency that it has always sought to display in the past.
4. The Government of the Republic of Yemen is ever-determined to implement the embargo resolution on the basis of its responsibility towards the international community, the essentials for stability and security in Somalia and the Somalis' need for dialogue and reconciliation above all.
5. The Government of the Republic of Yemen stresses the importance of striving to ensure the accuracy, clarity and transparency of the information used and the sources dealt with by the Monitoring Group, as well as the importance of primarily establishing the authenticity of both so that no expediency is lost.
6. The Monitoring Group should take into account the developments in the current politics of Somalia following the emergence of the Islamic Courts Union, in addition to the consequences for the embargo resolution, the mechanisms for its implementation and the worth of its contribution to normalizing the situation and ensuring the success of the reconciliation and dialogue, in view of the multitude of arms sources and the intensification of conflict that is open to all possibilities.

II. Allegations of arms-smuggling from our country to Somalia via arms traders

1. The Government of the Republic of Yemen is making enormous efforts to combat arms-smuggling operations to Somalia and is working hard to finish equipping the coast-guard forces recently established to secure its long coastal strip, a project for which additional support is required from the international community.
2. The Government of the Republic of Yemen welcomes any information from the Group on any arms-smuggling from its territory to Somalia and affirms that it cracks down strongly on boats confirmed to be engaged in arms-smuggling by referring their owners and men to the courts, as was recently done in the case of several such boats. In this regard, it points out the possibility that non-Yemeni entities are using Yemeni boats to transport arms from other countries to Somalia.

3. The Government of the Republic of Yemen is ready to follow up and investigate cases relating to arms-smuggling to Somalia, in which connection it has taken a number of measures aimed at the following:

- Closing arms markets in the context of official efforts for the return and purchase of arms;
- Strengthening control, inspection and monitoring procedures for Yemeni ports, airports and coastal areas in order to enforce the embargo resolution;
- Numbering and listing boats in all ports, particularly fishing boats;
- Strengthening the role of the new coast-guard administration, establishing a radio network and monitoring centres on the coasts and readying a specialist force and armed patrol boats in accordance with available resources.

Annex XVII**Arms purchases and sales at the Bakaraaha Arms Market investigated during the mandate period**

Those conducting transaction at the Irtogte Market	Type and quantity of arms and date of transaction	Comments
Qanyare Afrah Mohamed , businessman and former Minister for National Security in TFG	80 AK-47, 20 PKM, 20 RPG-7, 4 DShK and a variety of ammunition 05.2006 45 AK-47, 24 PKM, 16 RPG-2 and RPG-7, 2 DShK 10-20.08.2006	Purchased the arms Bought through businesspeople who are not suspected by the sharia courts in Mogadishu
Rage Shiraar Bashir , businessman	150 AK-47, 22 PKM, 2 ZU-23 and a variety of ammunition 05.2006	Purchased the arms
Muse Sudi Yalahow , former Minister of Commerce in TFG	145 AK-47, 33 PKM, 12 mortars, 3 DShK, 2 B-10 and a variety of ammunition 05.2006	Purchased the arms
Habsade Mohamed Ibrahim , MP, Minister of TFG	A variety of ammunition 11.07.2006 110 AK-47, 28 PKM, 3 B-10, 20 RPG-2 and RPG-7, and a variety of ammunition 20.08 to 20.09.2006	Purchased the arms and brought them to Baidoa Purchased the arms
Barre Aden Shire "Hirale" , Minister of Defence in TFG, formerly in charge of Kismaayo	2 DShK and a variety of ammunition 11.07.2006 150 AK-47, 40 PKM, 50 RPG-2/7, and mines 20.08 to 20.09.2006	Purchased the arms and brought them to Kismaayo Purchased the arms
Abukar Omar Adaan , businessman, financier AIAI	A variety of ammunition worth \$500,000 05.2006	Purchased the arms
BAM traders	1 ZP-39, 12 mortars, 6 DShK and a variety of ammunition 29.04.2006 360 AK-47, ammunition for ZU-23, B-10, RPG-2, RPG-7, DShK and ZP-39 07.05.2006	From Somaliland via Puntland by road to BAM From Puntland via Galkayo and Beletweyne to BAM

	<p>Many AK-47, 63 PKM, 12 DShK, 4 ZU-23, 8 Dhuunshilke^a and ammunition 15.05.2006</p> <p>480 AK-47, 24 PKM, 26 RPG-7, 24 mortars and a variety of ammunition 27.05.2006</p> <p>300 AK-47, 120 RPG-7 and a variety of ammunition 12.06.2006</p> <p>250 pistols and ammunition 20.06.2006</p> <p>An unknown quantity of AK-47, RPG-2 and ammunition 23.06.2006</p> <p>Small arms, some anti-aircraft guns and a variety of ammunition 19.07.2006</p> <p>680 AK-47, 132 PKM, 12 B-10, 15 DShK, 25 82mm and 120mm mortars, landmines, anti-tank mines and a large quantity of ammunition for AK-47, ZP-39, DShK, PKM and RPG 20.08 to 20.09.2006</p>	<p>Brought by traders to BAM</p> <p>Shipped from Yemen by trading networks to BAM</p> <p>Brought by traders to BAM on behalf of the sharia courts</p> <p>Brought by traders to BAM</p> <p>Brought by traders to BAM</p> <p>Brought by traders to BAM via the port of El Adde</p> <p>Brought by traders to BAM</p>
<p>Sheik Yusuf Mohamed Siyad “Indohaadde”, warlord/businessman, governor of Lower Shabelle and associated with Al-Itihaad Al-Islaami</p>	<p>100 AK-47, 9 DShK and a variety of ammunition 05.2006</p> <p>97 AK-47 03.08.2006</p>	<p>Purchased the arms and gave them to Yusuf Mire Seerar, deputy of Barre Aden Shire “Hirale”</p> <p>Purchased the arms and brought them to Marka</p>
<p>Sharia courts</p>	<p>235 AK-47, 45 PKM, 37 RPG-7, 4 DShK and a variety of ammunition 05.2006</p> <p>185 AK-47, 70 RPG-2 and RPG-7 and a variety of ammunition 16.06.2006</p> <p>2 DShK and a variety of ammunition 22.06.2006</p>	<p>Purchased the arms</p> <p>Purchased the arms</p> <p>Purchased the arms</p>

	<p>50 AK-47, 6 PKM, 2 DShK and a variety of ammunition 20.06.2006</p> <p>25 AK-47 and a variety of ammunition 05.07.2006</p> <p>38 AK-47, 1 DShK and a variety of ammunition 08.07.2006</p> <p>2 DShK and a variety of ammunition 11.07.2006</p> <p>40 AK-47 and a variety of ammunition 22.07.2006</p> <p>1 ZU-23-1 and ammunition 24.07.2006</p> <p>An unknown quantity of mines 28.07.2006</p> <p>1 ZU-23 09.08.2006</p>	<p>Sharia court at Guriel purchased the arms</p> <p>Sharia court Saruur purchased the arms</p> <p>Sharia court Jiiramiskiin (Hawaale clan) purchased the arms</p> <p>Sharia court at Balad purchased the arms</p> <p>Sharia court Daynille purchased the arms</p> <p>Sharia court Buuloburto purchased the arms</p> <p>Purchased the arms</p> <p>Purchased the arms</p>
Botan Ise Alin “Haaraan Kunaar” , former Minister for Rehabilitation and Training of Militias in TFG	<p>120 AK-47, 5 PKM and a variety of ammunition 05.2006</p>	Purchased the arms
Colonel Abdi Hassan Awale Qeybdiid , former police Chief, Banadir region. He controlled checkpoints between Afgooye and Mogadishu. Was arrested/released in Sweden. Rearming his militia near Galkayo	<p>200 AK-47, 15 PKM, 9 mortars and a variety of ammunition 05.2006</p> <p>16 PKM, 14 RPG-7, 1 B-10 and a variety of ammunition 22.06.2006</p> <p>7 RPG-7, 6 mortars and a variety of ammunition 25.06.2006</p> <p>A variety of ammunition 23.06.2006</p> <p>A variety of ammunition 03.07.2006</p>	<p>Purchased the arms</p>

	<p>2 DShK and a variety of ammunition 23.07.2006</p> <p>2 DShK 31.07.2006</p> <p>50 AK-47, 16 PKM and 10 RPG-7 03.08.2006</p> <p>75 AK-47 10-20.08.2006</p> <p>170 AK-47, 25 PKM, 9 82mm or 120mm mortars, 28 RPG-2 and RPG-7, mines and ammunition 20.08 to 20.09.2006</p>	<p>Purchased the arms</p> <p>Purchased the arms through his clan representative. Will mount them on 4x4 vehicles he received from Ethiopia</p> <p>Purchased the arms and wants to bring them to his base at the Somali/Ethiopian border</p> <p>Bought through businesspeople who are not suspected by the sharia courts in Mogadishu</p> <p>Purchased the arms</p>
Abdirashid Ilqeyte , businessman, owner of the Sahafi Hotel now under the control of ICU	95 AK-47 and a variety of ammunition 05.2006	Purchased the arms
Abdi Nuur Siyad "Waal" , freelance militia leader	<p>45 AK-47, 9 PKM, 3 mortars and a variety of ammunition 05.2006</p> <p>5 PKM, 3 DShK and a variety of ammunition 10-20.08.2006</p>	<p>Purchased the arms</p> <p>Bought through businesspeople who are not suspected by the sharia courts in Mogadishu</p>
Galjeel clan	30 AK-47, 6 PKM and a variety of ammunition 03.07.2006	Purchased the arms
Yusuf Mire Seeraar , militia commander in Kismaayo	100 AK-47, 9 DShK and a variety of ammunition 05.2006	Received from Sheik Yusuf Mohamed Siyad "Indohaadde", who bought the arms at BAM
Yusuf Dabageed , former governor of Hiraan region	5 PKM and 1 DShK 09.08.2006	Purchased the arms
Mohamed Omar Habeeb "Dheere" , former Governor, Middle Shabelle	<p>4 DShK and ammunition 23.07.2006</p> <p>10 PKM 31.07.2006</p> <p>65 AK-47 and 2 B-10 10-20.08.2006</p>	<p>Purchased the arms</p> <p>Purchased the arms and possibly brought them to his base in Quria Joome</p> <p>Bought through businesspeople who are not suspected by ICU in Mogadishu</p>

	90 AK-47, 27 PKM, 4 B-10, 6 DShK, 40 RPG-2 and RPG-7, mines and a variety of ammunition 20.08 to 20.09.2006	Purchased the arms
Abdishukri	130 AK-47, 6 PKM, 3 120mm mortars, 2 DShK and a variety of ammunition 05.2006	Purchased the arms
Hussein Mohamed Aideed, Deputy Prime Minister and Minister of Interior, TFG	48 AK-47 and ammunition 19.06.2006	Purchased the arms
Goobaanle, militia commander in Kismaayo	175 AK-47, 26 PKM, 7 120mm mortars, 3 DShK and a variety of ammunition 20.08 to 20.09.2006	Purchased the arms

^a Dhuunshilke = 1-barrel Zu-23 mounted on a tripod.

Annex XVIII

Air Tomisko response to the Monitoring Group

Sharjah Airport Authority
CARGO MANIFEST
 ICAO ANNEX 9 APPENDIX 2

Date : 01-08-2006
 Time : 19:13
 Page : 1

Owner/Operator : AIR TOMISKO
 Aircraft Regn : YUAMJ Flight No : TOH-607 Date : 02-08-2006
 Point of Loading : SHARJAH Point of Unloading : As Shown

Airway Bill Number	No of Pcs	Nature of goods	Spc Cgo	Wt	Org Des	Fin Des	For other us
**** DESTINATION : MGO - MOGADISHU ****							
ULD Cargo : NIL							
** Cargo Type : Bulk Cargo							
BBTC-00019493	1/1	SMART CARDS		52.000	SHJ	MGO	SLI238173
BBTC-00019495	32/32	SWITCH EQUIPMENTS		5310.000	SHJ	MGO	SLI237174
BBTC-00019496	20/20	LANTREN GLAS CHIM		167.000	SHJ	MGO	SLI238174
BBTC-00019497	3/3	MANS SHOES		120.000	SHJ	MGO	SLI238175
BBTC-00019498	3/5	ANTENNA PARTS		304.000	SHJ	MGO	SLI238177
BBTC-00019499	25/25	HERBAL MEHNDI		775.000	SHJ	MGO	SLI238178
BBTC-00019500	1527/1527	GARMENTS & SHOES		38350.000	SHJ	MGO	SLI238179
	1613			45278.000			
Rail : NIL							
DESTN TOTAL :	1613			45278.000			

Notes : TTL CARGO WT. 45325.000KGS.(TTL 03 LRD'S)

Prepared By : E1733 19:15:50 LT Total pages : 1

We received 45278 kg Without any problem

[Signature]
2/8/06

Annex XIX

Government of Oman response to the Monitoring Group

*Permanent Mission of Oman
To The United Nations
866 UNITED NATIONS PLAZA
NEW YORK, N.Y. 10017
(212) 355 3505*



وقد عُيِّنَ
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

5221/25220/2211/671

25 September 2006

Excellency,

While acknowledging the receipt of your letters nos. S/AC.29/2006/MG/OC.38 and S/AC.29/2006/MG/OC.37 dated 18 August 2006 concerning the Monitoring Group's investigation on the possible violations of the general and complete arms embargo on Somalia, imposed by Security Council resolution 733 (1992), I have the honour to inform that all three aircrafts, A/C type: IL-76, AN24 and YK-18, mentioned on your letters which landed in Somalia on flights from Salalah, Oman, repatriated Somalis apprehended while illegally entering Oman.

Please accept the assurances of my esteemed regards,

Yours sincerely,

F. Al-Hinai

FUAD AL-HINAI
Ambassador
Permanent Representative

H.E. Mr. Bruno Schiemy
Chairman
Monitoring Group on Somalia
Security Council resolution 1676 (2006)

Annex XX**Finance: revenues from small businesses and checkpoints****Jowhar: revenues from small businesses^a**

Description	Quantity	Unit fee	Daily	Monthly	Yearly
			(United States dollars)		
Shops	4 000	0.3	1 200	36 000	432 000
Stores and warehouses	110	1.3	143	4 290	51 480
Remittance branches	23	0.83	19	570	6 840
Kiosks	1 300	0.2	260	7 800	93 600
Restaurants	38	1	38	1 140	13 680
Street vendors	1 150	0.1	115	3 450	41 400
Telecommunication branches	45	0.33	14.85	445.5	5 346
Milk and grass vendors	240	0.13	31.2	936	11 232
Total			1 821.05	54 631.5	655 578

Jowhar: revenues from checkpoints^a

Description	Quantity	Unit fee	Daily	Monthly	Yearly
			(United States dollars)		
Minibus (Mogadishu-Jowhar)	16	4	64	1 920	23 040
Minibus (to other regions)	35	6	210	6 300	75 600
Trucks	20	60	1 200	36 000	432 000
Smaller trucks	30	35	1 050	31 500	378 000
Vehicles transiting to Jowhar, Mogadishu and Balad	16	6	96	2 880	34 560
Vegetable vendors	31	15	465	13 950	167 400
Charcoal	8	60	480	14 400	172 800
Grass	6	20	120	3 600	43 200
Total			3 685	110 550	1 326 600

^a Unofficial data.

Annex XXI**Finance: letter with regard to Mogadishu seaport fees****Somali Islamic Courts Council**

29 July 2006

Thanks be to Allah, today, 29 July 2006 (7 Rajan 1427), the Islamic Courts Council and Banadir-region businessmen met and agreed on taxation for Mogadishu main port, which will be as follows:

Commodity type	Taxation	Labourers	Transportation
	(United States dollars)		
Bag of rations (50 kg)	0.90	0.14	0.24
Bag of fertilizer (50 kg)	0.50	0.1832	0.24
Bag of cement (50 kg)	0.60	0.1559	0.24
Bag L/D (50 kg)	0.60	0.14	0.24
Ton of fuel	12.00	Nil	
Big bundle	6	1.299	
Big bundle	4.55	0.9746	
Big carton	0.80	0.1213	
Small cartons	0.50	0.10	
Small tires/wheels	0.60	0.10	
Big tires/wheels	1.00	0.1444	
Mattresses	0.75	0.1188	
Timber (cubic metre)	15		
Iron/steel	18		
Full drum	4	1.1545	
Trailer	12,00	43.326	
Truck trailer N-3, etc.	900	43.326	
Ten-ton truck, etc.	800	43.326	
Vehicle – land cruiser, etc.	360	21.663	
Luxury cars, etc.	270	21.663	
Big generator	200	1.299	
Small generator	100	1.299	

With regard to the vehicle taxation, mentioned above are only those vehicles whose weight and capacity are known. However, when those are not known the taxation will be based on their volume and weight.

On the side of Somali Islamic Courts Council, signed by

1. Abdulkadir Abukar Omar, head of finance
2. Mohamed Kahiye Siyad, head of general transportation

On the side of Banadir region businessmen, signed by

1. Mohamud Abdikarim Ali – Chairman of Banadir businessmen
2. Ismail Cabdilahi Siyad (Gooni)
3. Omar Mohamud Hubane (Carabey)

Annex XXII**Finance: fees at Mogadishu International Airport****Previous tariffs**

Departing passengers	\$20 per person
Arriving passengers	0 per person
Departing cargo	\$0.010 per kg
Departing cargo – seafood	\$0.015 per kg
Arriving cargo	0 per kg
Loaders charge for arriving cargo	\$0.071 per kg
Security charge	\$1 100 per flight
Landing fees	\$350 per flight

Current tariffs

(United States dollars)

Departing passengers	\$20 per person
Arriving passengers	\$20 per person
Departing cargo	\$0.015 per kg
Departing cargo – seafood	\$0.020 per person
Arriving cargo	\$0.135 per kg
Loaders charge for arriving cargo	\$0.007 per kg
Security charges	\$1 100 per flight
Landing fees	\$500-700 per flight

Estimated revenues at Mogadishu International Airport^a

Description	Quantity	Unit fee	Daily	Monthly	Yearly
			(United States dollars)		
Flight charges (security and landing fees)	4	1 700	6 800	204 000	2 448 000
Passengers (departing and arriving)	120	20	2 400	72 000	864 000
Cargo (imported and exported)	60 tons	152.5	9 150	274 500	3 294 000
Total			18 350	550 500	6 606 000

^a Unofficial data.

Annex XXIII

Letter from the Chairperson of the African Union Commission



AFRICAN UNION COMMISSION
Chairperson

BC/FK/D/725.06

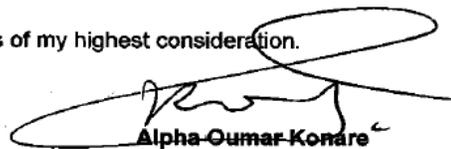
Addis Ababa, 30 July 2006

Dear Mr. Schiemy,sky,

I wish to refer to your letter of 7 July 2006 in which you have requested a meeting with the Africa Union Commission, engaging our interest for a closer working relationship with the United Nations. The Commission commends the work of the monitoring group and is cognisant of the systematic excellent reports produced on the Somalia arms embargo and its recommendations towards a peaceful resolution of the Somali crisis.

We at the African Union, have continually condemned the flagrant violations of the UN arms embargo on Somalia and denounces any act or omission by state and non-state actors which undermines the much needed security in Somalia, and which lends to the increasing instability in the country. In this regard, the Commission welcomes closer cooperation with the United Nations as informed in the statement issued at the 7th African Union Summit in Banjul, the Gambia; the paramount aim of such collaborative effort is the creation of a secure environment in which concerted efforts are made towards democratic strategies for the consolidation of democracy, the prevention of conflict and the building of a sustainable peace in Somalia. Consequently, the Commission will be pleased to meet with the Monitoring Group at the UN head quarters first week in August 2006.

Please accept, Mr. Chairman, the assurances of my highest consideration.



Alpha Oumar Konare

Mr. Bruno Schiemy,sky
Chairman
Monitoring Group on Somalia
Security Council Resolution 1676 (2006)
United Nations, New York
Fax : + 1 212 963 13 00/ 963 37 78

Annex XXIV

Countries visited and representatives of Governments, organizations and private entities interviewed

Kenya

Government officials

Kenya Ministry of Defence (Navy)
 Assistant Minister for Foreign Affairs
 Ministry of Defence (Navy)
 Kenya Civil Aviation Authority
 Muhammed A. Affey, Kenya Ambassador to Somalia
 Kenya Maritime Authority
 Kenya Ports Authority
 Kenya National Focal Point on illicit small arms and light weapons

State representatives

Ambassador of Finland
 Liaison Office of the Transitional Federal Government of the Somali Republic

International organizations

European Union, delegation of the European Commission
 Somali Donor Group
 Food Security Assessment Unit
 ICAO
 IMO
 Special Representative of the Secretary-General François Lounseny Fall
 (United Nations Political Office for Somalia)
 UNDP Somalia
 United Nations Department of Safety and Security
 WFP Somalia

Madagascar

East Africa and West Indian Ocean Maritime Security Conference

United States of America

State representatives

Permanent Mission of China to the United Nations
 Permanent Mission of France to the United Nations
 Permanent Representative of Kazakhstan to the United Nations
 Permanent Representative of Kenya to the United Nations
 Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations
 Permanent Representative of Qatar to the United Nations
 Permanent Representative of Yemen to the United Nations
 United States Mission to the United Nations

Yemen

Government officials

Ministry of Foreign Affairs
